



# Gemeindeblatt Schechen



Informationen  
aus dem Rathaus

Herausgeber: Gemeinde Schechen

Nr. 54 Oktober 2015



## Ausgelassene Stimmung beim ersten „Schechner Dorffest“

Zum 90-jährigen Jubiläum des SV Schechen fand heuer zum ersten Mal ein Dorffest am Rathaus statt. 1925 trafen sich einige Fußballverrückte und gründeten den VfR (Verein für Rasensport) Schechen, aus dem später der SV Schechen mit inzwischen sieben Abteilungen hervorging. Dieses Jubiläum nahm die Fußballabteilung zum Anlass, ein besonderes Dorffest zu organisieren. Bei traumhaftem Sommerwetter ließen sich über 1 000 Besucher das süffige Bier und andere Getränke sowie die von den fleißigen Helfern der Fußballabteilung zubereiteten Grillspezialitäten schmecken. Zur Unterhaltung spielte die Hochstätter Musi fleißig auf, die Trachten-

gruppen aus Hochstätt zeigten ihr Können und die Goaßlschnalzer sorgten für krachende Abwechslung. Alle Besucher waren voll des Lobes über die perfekte Organisation und den schönen Rahmen unter den Bäumen vor dem am Abend stimmungsvoll beleuchteten Rathaus. Im Barzelt klang am späteren Abend eine tolle Veranstaltung aus. Nach dem großen Erfolg und dem sehr positiven Echo der Besucher ist eine Wiederholung im nächsten Jahr nicht ausgeschlossen.

**Ein ganz herzlicher Dank gilt allen Organisatoren und Helfern, die das Dorffest zu einem besonderen Erlebnis gemacht haben.**

Fortsetzung auf Seite 2



Die Hochstätter Musi spielte fleißig auf



Fortsetzung von Seite 1

... und beim Gemeindelauf

Am Nachmittag begann der Festtag mit dem Gemeindelauf. Trotz sehr großer Hitze waren 129 Teilnehmer am Start. Die Zwergerl-Strecke wurde verkürzt und auch der Gemeindelauf wurde auf eine Runde reduziert. Bürgermeister Hans Holzmeier und Vorstand Stephan Dialler gaben den Startschuss für die Läufe. Viele Zuschauer applaudierten an der Strecke und mehrere Anwohner sorgten mit Wassereimern und Gartenschläuchen für Erfrischung. Im Ziel gab es Erfrischungsgetränke und Tee, spendiert von Getränke Kapsner und Tee LIVADI. Auch der Dorfbrunnen war ein begehrtes Tauchbecken.

Den Gemeindepokal gewann bei den Frauen Susanne Leitner aus Pfaffenhofen zum dritten Mal in Folge und bei den Herren gewann ihn Nico Brunnlechner aus Hart.

Bei der Siegerehrung bekamen die jeweils drei Erstplatzierten Pokale, aber auch alle anderen Teilnehmer waren Sieger und erhielten eine Goldmedaille als Erinnerung.

Vor der Siegerehrung zeigten die Hip-Hop-Gruppen der Kinder- und Jugend-sportabteilung ihr beachtliches Können.



Die Sieger in den einzelnen Klassen: Pauline Hartmann, Marinus Engel, Sophia Neff, Daniel Brock, Elisabeth Gschwendtner, Seppi Gschwendtner, Rudi Beitz, Susanne Leitner und Nico Brunnlechner mit Bürgermeister Holzmeier und Vorstand Dialler

Weitere Eindrücke vom ersten „Schechner Dorffest“



Die Jugend-Hip-Hop-Gruppe



Erfrischung am Brunnen

Fotos Seite 1 und 2:  
Adi Hörfurter  
Karl Rast  
Georg Josef Müller

Mehr Fotos finden Sie unter [www.sv-schechen.de](http://www.sv-schechen.de)

**Inhalt**

**Seite**

Ausgelassene Stimmung beim ersten Schechener Dorffest	1/2
Infos der Gemeinde Schechen	3-11
Aus dem Gemeindeleben	12
Rückblick Ferienprogramm	14-17
Senioren-Infos	18
Aus der Schule Hochstätt	18/19
Aus den Kindergärten	20
Infos aus der Pfarrei	21
Veranstaltungen und Infos der Vereine	22-24
Infos / Termine	25-27
Gemeindeverwaltung	28

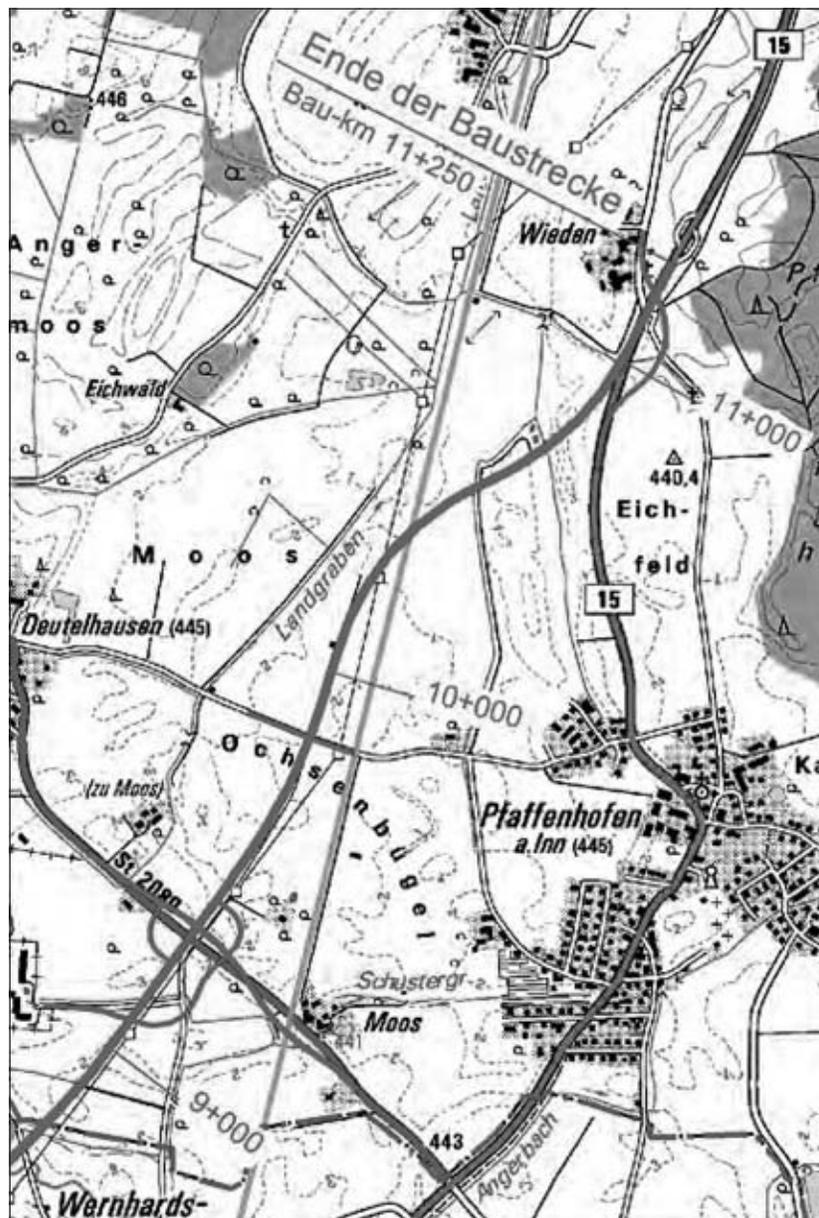
**Gemeindeblatt Schechen  
Ausgabe Dezember 2015**

**Redaktions-Schluss und  
Annahme-Schluss Firmen-Anzeigen: Dienstag, 24. November  
Verteilung bis Samstag, 19. Dezember**

## Finanzierung der Westtangente gesichert

Baubeginn in Pfaffenhofen evtl. schon 2016

Bereits im Juli erhielt unsere Gemeinde eine überaus erfreuliche Nachricht aus Berlin. Der Bundesverkehrsminister hat die benötigten 85 Mio. € für die noch ausstehenden Bauabschnitte zwei bis vier freigegeben.



BA 4 von Moos (St. 2080) bis Wieden

Der Bauabschnitt eins wurde inzwischen nach rund dreijähriger Bauzeit fertiggestellt und am 12. Oktober dem Verkehr übergeben. 2016 soll jetzt mit dem zweiten und vierten Bauabschnitt begonnen werden. Bauabschnitt zwei beinhaltet die Errichtung der Brücke über den Aicherpark, der unsere Gemeinde betreffende vierte Abschnitt beginnt bei der Staatsstraße 2080 bei Moos und endet nördlich von Pfaffenhofen bei Wieden an der B 15. Gleichzeitig soll 2017 auch die Staatsstraße 2080 von der jetzigen B 15 bis Moos verbreitert und ein eigener Geh- und Radweg angelegt werden. Der momentan provisorische Kreisverkehr wird dann als dauerhafter hergestellt. Die Straßenbaubehörde rechnet damit, dass die gesamte Westtangente noch 2020 dem Verkehr übergeben werden kann.



### Bürgerversammlung 2015

Die Bürgerversammlung findet am  
**Donnerstag, den 5. November 2015**  
um 19.30 Uhr im Gasthaus „Kapsner“ in Hochstätt  
statt.

- Tagesordnung:
1. Bericht des Bürgermeisters
  2. Aussprache und Diskussion
  3. Behandlung von Anträgen

**Alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger  
sind dazu sehr herzlich eingeladen.**

### Volkstrauertag 2015

Anlässlich des Volkstrauertages findet heuer die  
**Gedenkfeier für die gesamte Gemeinde**  
am **Samstag, 14. November 2015** nach dem Abendgottesdienst  
am **Kriegerdenkmal in Pfaffenhofen** statt.

Herzliche Einladung zur Teilnahme an der Gedenkfeier für  
die Gefallenen und Vermissten der beiden Weltkriege ergeht an die  
Bevölkerung und alle Vereine mit Fahnenabordnungen.

## Gewürze · Tee · Accessoires

LIVADI Anke Pirchner · [www.livadi.de](http://www.livadi.de)

83022 Rosenheim · Am Esbaum 9  
Montag - Freitag 9 - 18 Uhr, Samstag 9 - 15 Uhr

83135 Schechen · Rosenheimer Str. 21 a  
Dienstag - Freitag 9 - 18 Uhr, Samstag 9 - 13 Uhr



## Gemeindliche Bauprojekte weit fortgeschritten bzw. abgeschlossen

### Aufzug am Rathaus

Nach einer etwas längeren Bauzeit konnten die Bauarbeiten inzwischen abgeschlossen und der neue Lift in Betrieb genommen werden. Aus Gründen des Denkmalschutzes wurde ein vom Rathaus etwas abgerückter Aufzugsturm errichtet, der mit verglasten Übergängen auf den einzelnen Stockwerken an das Gebäude angebunden ist. Der in Sichtbeton hergestellte Aufzugsturm wird entgegen der ursprünglichen Planung nun nicht farblich gestaltet, um die klare architektonische Trennung zwischen dem historischen Rathaus und dem neuen Aufzugsgebäude deutlich zu machen. Diese Entscheidung des Gemeinderates wurde im Einvernehmen mit der planenden Architektin getroffen.



### Erschließung Baugebiet Kranzhornstraße

Die Bauarbeiten an der neuen Erschließungsstraße sowie einem Teilstück der Haidacher Straße mit den notwendigen Ver- und Entsorgungsleitungen konnten inzwischen abgeschlossen werden.



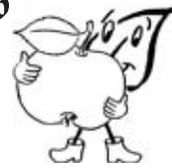
### Dorferneuerung Hochstätt

Nach mittlerweile fast viermonatiger Bauzeit ist die Umgestaltung der Ortsdurchfahrt größtenteils abgeschlossen. So sind die Gehwege auf beiden Straßenseiten neu gepflastert, die Bereiche für eine Straßenbegleit-Begrünung sichtbar und auch die neuen Straßenlampen leuchten bereits. Wenn alles nach Plan verläuft und dabei das Wetter „mitspielt“, könnte vom 28. bis 30. Oktober der neue Asphaltbelag aufgebracht und danach die Vollsperrung aufgehoben werden. Die Umgestaltung des Dorfplatzes, eigentlich das Kernstück der Dorferneuerung, und der Bau des neu geplanten Aufzugs-/WC-Gebäudes muss aller Voraussicht nach auf das Frühjahr 2016 verschoben werden, in dem dann auch die Grünflächen hergestellt und die neuen Bäume gepflanzt werden.



### GartenBaumschule Fauerbach

Ebenholzweg 3  
Deutelhausen  
83135 Schechen  
Tel. 0 80 31 / 54 57  
Fax 0 80 31 / 596 69



*Gartenanlagen, Sträucher,  
Bäume, Stauden, Hecken-  
pflanzen, Rosen, Obstgehölze,  
Schlinger, Bodendecker usw.*

### Steuerberater Raimund Jung

Dipl. Finanzwirt (FH)  
Termine nach Vereinbarung

83135 Schechen-Mühlstätt  
Mühlpointstr. 8  
Tel. 08031 - 879 15  
stber-jung@web.de

**Ihre Praxis** *Quicklebendig*  
**für Physiotherapie**  
Petra Mayer & Susan Niebergall  
Physiotherapie Rezepte  
Manuelle Therapie · Lymphdrainage  
Massage · Krankengymnastik · Kiefergelenksbehandlung  
Schmerz & Sport Tape  
Bahnhofstraße 5 · 83135 Schechen · Tel. 0 80 39 / 90 82 788  
Fax 0 80 39 / 90 80 554 · Termine nach Vereinbarung

**Fliesen Reinholz**  
Planung und Ausführung sämtlicher Fliesen- und Natursteinarbeiten  
Handel und Verkauf  
Alt-, Neu- und Umbau  
**Robert Reinholz** Alles aus einer Hand  
Fliesenlegermeister  
Am Eschengrund 6  
83135 Schechen  
fliesen.reinholz@t-online.de  
Telefon 0 80 39 / 90 99 04  
Telefax 0 80 39 / 90 99 05  
Handy 01 73 / 372 15 81

### Ausbau Weg Hart-Ranft

Die Arbeiten zum Ausbau des Weges von Gigling über Hart nach Rott am Inn sind inzwischen bis auf Restarbeiten abgeschlossen. Mitte Oktober erfolgten die Asphaltierungsarbeiten, so dass der Weg zwischen Gigling/Hart und Rott am Inn bereits befahren werden kann.



### Neuer Boden für Turnhalle

Noch rechtzeitig vor Beginn des neuen Schuljahres wurde ein neuer Boden in der Schulturnhalle verlegt. Als Ersatz für den schadhafte Parkett-schwingboden ist die Halle jetzt mit einem farbigen Linoleumboden, unter dem sich auch eine Fußbodenheizung befindet, ausgestattet.



### Ahornbäume müssen gefällt werden

Im Rahmen der Verkehrssicherheitspflicht ließ die Gemeinde die weit über 100 Jahre alten Ahornbäume entlang der Bahnhofstraße von einer Sachverständigen für Baumpflege untersuchen. Dabei kam die Gutachterin zu dem Ergebnis, dass sämtliche „Altbäume“ nur mehr eine kurze Reststandzeit haben und sofortige Baumsicherungs- und Pflegearbeiten durchzuführen

sind. Auf Grundlage des Untersuchungsergebnisses entschied der Gemeinderat, wegen des sehr schlechten Zustandes drei Bäume fällen zu lassen. Aus Sicherheitsgründen musste einer davon sofort entfernt werden (siehe Foto). An den übrigen Bäumen wurden bereits Kronenreduzierungen und der Einbau von Kronensicherungssystemen vorgenommen.

**BaderMainzl**  
ServiceZentrum

VW Service Audi Service SEAT SKODA

**CO<sub>2</sub>-freies Autohaus**  
[www.badermainzl.de](http://www.badermainzl.de)

**Hol- & Bringservice möglich**

**Äußere Münchener Straße 60 - 83026 Rosenheim**  
Telefon: 0 80 31 - 87 06 - 0 - email: [rosenheim@badermainzl.de](mailto:rosenheim@badermainzl.de)

**Erdmann Lerch**  
DER WERKSTATTPARTNER GANZ IN IHRER NÄHE

Landmaschinen Baumaschinen Fachbetrieb

KRAFTFAHRZEUG GEWERBE

- ▶ Autorisierte Werkstätte für AU/SP/§57b
- ▶ Land-, Baumaschinen, KFZ, NFZ
- ▶ wöchentl. HU
- ▶ STIHL Motorsägen- und -geräte
- ▶ VIKING Rasenmäher und -geräte
- ▶ mobiler Hydraulikschlauchservice

83135 Schechen  
Kobel 1  
Tel: 08039-9165  
Fax: 08039 - 9163

E-Mail: [erdmann-lerch@t-online.de](mailto:erdmann-lerch@t-online.de)

**Metallbau Meisterbetrieb**  
**KRAUSE PHILIPP**

Oberwöhrn 23  
83135 Schechen  
Tel / Fax: 08039 6266 500  
Handy: 0160 449 64 29  
[www.metallbau-rosenheim.de](http://www.metallbau-rosenheim.de)  
[info@metallbau-rosenheim.de](mailto:info@metallbau-rosenheim.de)

- Schlosserei
- Treppen- & Geländerbau
- Edelstahl & Aluminium
- Schweißarbeiten
- Blechbearbeitung
- Schneiden & Abkanten
- Subunternehmerarbeiten
- Teilefertigung auf Anfrage

## Auch Schechen muss in Zukunft noch mehr Flüchtlinge aufnehmen

Mit ziemlicher Sicherheit sind die nachfolgenden Zahlen bei Erscheinen des Gemeindeblattes bereits überholt

Zum Thema Flüchtlinge und Asylbewerber sind wir kürzlich auf einen Auszug aus der Berliner Rede vom damaligen Bundespräsidenten Horst Köhler aus dem Jahre 2007 gestoßen:

*„Die friedliche und faire Konkurrenz der Nationen ist gewiss nicht immer bequem; aber sie birgt unerschöpfliche Kraft. Es ist die entscheidende Aufgabe für das 21. Jahrhundert, diese Kraft in geordnete Bahnen zu lenken und allen zugutekommen zu lassen. Nur wenn wir die Globalisierung in diesem Sinne gestalten, können wir weltweit Armut, Gewalt, Umweltzerstörung und Regellosigkeit zurückdrängen. Wir brauchen eine Entwicklungspolitik für den ganzen Planeten. Noch immer lebt ein großer Teil der Menschheit in tiefster Armut. Ganz Afrika mit seinen rund eine Milliarde Menschen zum Beispiel steht nicht mehr Einkommen zur Verfügung als den etwa 20 Millionen Einwohnern von Bayern und Niedersachsen. Diese Armut und Schwäche hat vor allem zwei Ursachen: unzureichende Teilhabe an der Globalisierung - meist mangels Wirtschaftskraft und mangels guter Regierungsführung - und Benachteiligung durch Staaten und private Akteure, die ihre eigenen Interessen ohne jede Rücksicht verfolgen. Das ist die hässliche Seite der Globalisierung, die Rücksichtslosigkeit des Stärkeren, und leider ist daran auch Europa beteiligt. Auch Europa hat jahrzehntelang Entwicklungshilfe vor allem als Instrument des Kalten Krieges und der Exportförderung betrieben, ohne groß zu fragen, was den Menschen in den Empfängerländern wirklich nutzte. Auch Europa errichtet Handelsbarrieren gegen die Entwicklungsländer, überschwemmt sie - auf Kosten der hiesigen Steuerzahler - mit Lebensmitteln zu Dumpingpreisen und zerstört damit dort die Erwerbs- und Lebensgrundlagen der bäuerlichen Gesellschaften. Auch Europa fischt Afrikas Küsten leer und verweist Kritiker kalt lächelnd auf geschlossene Verträge. Und dann reagiert Europa mit Erstaunen, Mitleid und einem Gefühl der Belästigung, wenn immer mehr Afrikaner sich in ihren Nusschalen auf den Weg übers Meer machen, um etwas Besseres zu finden als Armut und Elend.“*

Copyright Bundespräsidialamt.

© 2015 Presse- und Informationsamt der Bundesregierung

Acht Jahre später steht nun Europa den immer größer werdenden Flüchtlingsströmen mehr oder weniger hilf- und ratlos gegenüber.

Da trotz der vom Bundestag beschlossenen Verschärfungen des Asylrechts der Flüchtlingsstrom nach Deutschland unvermindert anhält, müssen auch die Gemeinden im Landkreis Rosenheim noch mehr Flüchtlinge aufnehmen. Gesucht wird jede freie und nutzbare Wohnfläche in gewerblichen und privaten Immobilien. Da aber in diesem Bereich das Angebot begrenzt ist, muss der Landkreis notgedrungen auch Wohncontainer und Leichtbauhallen aufstellen.

Sollten Sie über eine geeignete Immobilie verfügen, wenden Sie sich bitte an folgende Stellen:

Gemeinde Schechen: Frau Gerda Flori, Tel. 0 80 39 / 90 67-11

Landratsamt Rosenheim: Herr Wolfgang Pohl, Tel. 0 80 31 / 392 24 21

Herr Johannes Ritzer, Tel. 0 80 31 / 392 24 23

### Unterbringungsstand von Flüchtlingen im Landkreis Rosenheim, Stand: 11.9.2015

Kommune	Einwohner (ca)	Stand: 11.9.15	Soll 31.12.15	Soll 31.12.16	Soll 31.12.17
Landkreis	250.000	1.880*	3.500	6.000	8.500
Bad Aibling***	17.600	219	245	421	597
Albaching	1.700	0	24	41	58
Amerang	3.500	48	49	84	119
Aschau	5.500	35	77	132	187
Babensham	2.900	0	41	70	99
Bernau**	6.500	89	91	156	221
Brannenburg	5.700	3	80	137	194
Breitbrunn	1.500	12	21	36	51
Bruckmühl	15.800	95	221	379	537
Chiemsee	200	0	3	5	7
Edling***	4.300	7	60	113	146
Eggstätt****	2.800	39	40	68	96
Eiselfing	2.900	28	40	69	98
Bad Endorf	8.200	48	114	196	278
Bad Feilnbach	7.700	40	108	185	262
Feldkirchen-W.	10.400	15	146	250	354
Flintsbach	2.900	21	41	63	92
Frasdorf	2.900	53	41	70	99
Griesstätt	2.500	10	35	60	85
Großkaro.	7.100	54	99	170	241
Gstadt	1.100	0	15	26	37
Halfing	2.600	0	36	62	88
Höslwang	1.200	42	17	29	41
Kiefersfelden	6.600	56	92	156	222
Kolbermoor	18.000	61	252	432	612
Neubeuern	4.200	19	59	101	143
Nußdorf	2.600	0	36	71	97
Oberaudorf	4.900	15	69	133	182
Pfaffing	3.800	23	53	103	141
Prien	10.300	82	144	247	350
Prutting	2.600	0	36	62	88
Ramerberg	1.300	10	18	31	44
Raubling***	11.100	258	155	266	377
Riedering	5.400	26	76	130	184
Rimsting	3.700	8	52	89	126
Rohrdorf	5.400	76	76	130	184
Rott**	3.800	46	53	91	127
Samerberg	2.700	22	38	65	86
Schechen	4.600	52	64	110	156
Schonstett	1.300	25	18	31	44
Söchtenau	2.500	9	35	60	85
Soyen***	2.700	0	38	65	92
Stephansk.	10.100	42	141	242	343
Tuntenhausen	6.900	15	97	166	235
Vogtareuth	3.100	10	43	74	115
Wasserburg***	12.300	83	172	295	518

\* Unter Einbezug von umF in Zuständigkeit des Jugendamtes (nicht alle im Landkreis untergebracht).

\*\* Unter Einbezug von 60 bzw. 5 Kontingentflüchtlingen aus Syrien Anrechnung intern bis 12/2016.

\*\*\* Bauantrag/Errichtung Containergebäude läuft

\*\*\*\* Bezug 1.10.2015

## Modest Mitterhuber Stiftung – Zustiftungen und Spenden möglich

Der Zweck der Modest Mitterhuber Stiftung ist nach der Stiftungssatzung die Förderung der Alten- und Behindertenhilfe von Bürgern der Gemeinde Schechen, insbesondere durch:

- Unterstützung von Einrichtungen der Alten- und Behindertenhilfe
- Unterstützung der Seniorenarbeit in der Nachbarschaftshilfe
- Aufbau und Organisation von „Betreutem Wohnen zu Hause“
- Errichtung von alten- und behindertengerechten Wohnungen, auch in Form von betreutem Wohnen und Mehrgenerationenhäusern

Sie möchten diesen Zweck mit einem Betrag Ihrer Wahl finanziell unterstützen? Dann würden wir uns freuen, wenn Sie der Modest Mitterhuber Stiftung entweder eine Spende oder eine Zustiftung zukommen lassen. Während Spenden direkt für die genannten Zwecke verwendet werden, sind Zustiftungen dem Grundstockvermögen der Stiftung zuzuführen und bleiben für immer erhalten.

Mit den Erträgen aus den Zustiftungen sowie den Spenden werden dann die o. g. gemeinnützigen Zwecke dauerhaft gefördert.

Spenden und Zustiftungen können Sie direkt auf das Konto der Modest Mitterhuber Stiftung bei der VR Bank Rosenheim, IBAN: DE83 7116 0000 0005 6444 45 einzahlen.

Bei Zustiftungen geben Sie bitte als Verwendungszweck einfach „Zustiftung“ an. Auf Anforderung stellt Ihnen die Stiftung auch gerne eine entsprechende Zuwendungsbestätigung aus. Bei Spenden und Zustiftungen bis zu 200 € gilt Ihr Überweisungsträger als Nachweis für das Finanzamt.

## Neuer Mitarbeiter Anton Maierbacher verstärkt Bauamt

Zum 1. August hat Anton Maierbacher aus Heiming seine Stelle als Technischer Mitarbeiter im Bauamt der Gemeinde angetreten. Herr Maierbacher ist staatlich geprüfter Bautechniker und war zuletzt 18 Jahre bei der Stadt Grafing im Tiefbauamt beschäftigt. Zuständig ist er u.a. für die Bereiche Hoch- und Tiefbau, Erschließung von Baugebieten, die Betreuung der Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsanlagen sowie dem Gebäudeunterhalt.



Bürgermeister Holzmeier (re.) begrüßt Anton Maierbacher (li.) als neuen Mitarbeiter in der Gemeindeverwaltung Schechen

## Sozialministerin Emilia Müller ehrt Asylhelfer bei einem Staatsempfang

Gerda Flori von der Gemeindeverwaltung unter den Geehrten

Gut 1 200 Asylhelfer aus ganz Bayern waren zum Staatsempfang in den Münchner Löwenbräukeller geladen. Darunter auch Gerda Flori, die in der Gemeinde Schechen für die Asylbewerber zuständig ist. Seitdem vor zwei Jahren die ersten Flüchtlinge in der Gemeinde angekommen sind, engagiert sie sich für die in unserer Gemeinde wohnenden Asylbewerber und sorgt dafür, dass sich diese in der Gemeinde wohl fühlen.

Sie betreut sie nicht nur von Seiten der Gemeinde, sondern vor allem auch als „Nachbarin“ in ihrer Freizeit und hilft „Tag und Nacht“ bei allen Anliegen. Mit ihrem großen Engagement sorgt sie für große Akzeptanz und Hilfsbereitschaft in der Bevölkerung und fördert damit das „Miteinander der Nationen“. Als Dankeschön erhielten alle Geehrten neben einem Abendessen noch ein Lebkuchenherz und eine Urkunde.

## Azubi nach Ausbildungsabschluss in Verwaltung übernommen

Nach dreijähriger Ausbildung hat im Juli Martina Wittmann die Staatliche Berufsschule II für Verwaltungsfachangestellte sowie die Verwaltungsschule mit einem guten Ergebnis abgeschlossen, wozu wir ihr herzlich gratulieren. Für ihren

Abschluss an der Berufsschule wurde sie von der Regierung von Oberbayern mit einem Staatspreis ausgezeichnet. Zukünftig wird sie Aufgaben im Einwohnermelde-, Gewerbe- und Ordnungsamt wahrnehmen.



V.l.: Ausbildungsleiterin Irmi Taubenberger und Bürgermeister Holzmeier gratulieren Martina Wittmann zum erfolgreichen Berufsabschluss

### Sägewerk Georg Weichselbaumer

Rottmühle 2  
83135 Schechen



Tel.-Nr. 08067/617  
FAX 08067/1367  
rotmuehle@gmx.de

Die Adresse für Holz in Haus und Garten – individuell und nach Liste – auch in kleinen Mengen  
Lohnschnitt, Hobelware, Schnittholz, Latten und Bretter



Reisach 8  
83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 9 22 76 70  
Fax 0 80 71 - 922 76 71  
www.zaubergarten-ried.de  
info@zaubergarten-ried.de

ALLERHEILIGEN  
Gestecke – Schalen – Grabpflanzen



Rudi Demuth

info@radlalm.de • www.radlalm.de

Waldmeisterstraße 2a  
83109 Großkarolinenfeld

Tel.: +49 (0)8031 - 352 91 28  
Fax: +49 (0)8031 - 352 91 29  
Mobil: 0179 - 78 71 701

## Bei uns finden Sie alles rund ums Rad!

Von normal ...



... bis spezial  
mit individueller Anpassung



### Winter- Öffnungszeiten

Mo - Fr 9 - 12 Uhr  
14 - 18 Uhr

Dienstag Nachmittag  
geschlossen

Sa 9 - 14 Uhr

Parkplätze vor der Tür • Teststrecke zum „Probe-Radln“ • 200m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche





Bild: pixelio.de

### Wir gratulieren nachträglich recht herzlich

**... im Juli 2015**

80. Geburtstag Forcheder Rita, Pfaffenhofen  
BlenkThekla, Lochberg

**... im August 2015**

80. Geburtstag Köckeis Elisabeth, Schechen  
Neumayr Johanna, Ziegelreuth  
Diensberger Franziska, Ranft  
Koller Karl, Pfaffenhofen

85. Geburtstag Käsweber Maria, Oberwöhrn

90. Geburtstag Sojer Rudolf, Pfaffenhofen

95. Geburtstag Reiter Barbara, Schechen

**... im September 2015**

80. Geburtstag Ziemann Erwin, Schechen  
Zimmermann Antje, Schechen

**... im Oktober 2015**

90. Geburtstag Rieder Elisabeth, Pfaffenhofen

**... zum 50. Ehejubiläum**

im August Parizek Horst und Christa, Au  
Köstner Anton und Irmengard, Hart  
Blenk Lorenz und Thekla, Lochberg  
Bichlmaier Andreas und Renate, Kaps  
im September Bernrieder Rudolf und Elisabeth, Pfaffenhofen  
Greindl Hans und Gerda, Schechen

**... zum 60. Ehejubiläum**

im August Höhensteiger Johann und Antonie, Mühlstätt  
im Oktober Heider Alfred und Erna, Pfaffenhofen

## Die Gemeinde gratuliert Berufsschulabgängern zum Staatspreis der Regierung von Oberbayern

Wie im vergangenen Jahr konnte auch heuer erster Bürgermeister Hans Holzmeier wieder drei Berufsschulabgängerinnen aus der Gemeinde Schechen zum Erhalt des Staatspreises der Regierung von Oberbayern gratulieren. Alle drei Auszubildenden glänzten mit einem hervorragenden Ergebnis in der Sommerprüfung der Berufsschule II in Rosenheim.

Mit der Traumnote 1,0 absolvierte Alina Dahlem ihre Ausbildung zur Medizinischen Fachangestellten in der Firma Dr. Orthop, Andreas

Ewers. Ebenso schloss Annika Hühnerbein ihre Ausbildung zur Kauffrau im Groß- und Außenhandel in der Firma SLT GmbH Service und Logistik mit der Traumnote 1,0 ab. Einen hervorragenden Notendurchschnitt von 1,14 erreichte auch Melanie Wüstner, die bei der Firma Gabor Shoes AG ihre Ausbildung zur Industriekauffrau erfolgreich beendete.

Wir wünschen den drei Staatspreisträgerinnen auf ihrem weiteren Berufsweg alles Gute.



Alina Dahlem



Annika Hühnerbein



Melanie Wüstner

Seit 30 Jahren

## Kfz-Werkstätte Josef Bauer

Inh. Rosi Bauer

- TÜV und AU im Haus
- alle Fabrikate
- Reifen-Service

Oberwöhrn 59 • 83135 Schechen  
Telefon 0 80 39 / 47 50  
Telefax 0 80 39 / 52 25



Vielen Dank an unsere Kunden für die langjährige Treue!



## Sponfeldner

Meisterbetrieb · Garten- u. Landschaftsbau

Garten – Neu- und Umgestaltung  
Natur- und Verbundsteinpflasterarbeiten  
Hausanschlüsse · Kanaldruckprüfungen  
Durchpressungen mit Erdraketen  
Minibaggerarbeiten

Wendelsteinstraße 30 • 83135 Hochstätt  
Tel.: 0 80 39/7 62 • Fax: 90 94 51 • Mobil: 01 75/4 11 69 69  
info@galabau-sponfeldner.de · www.galabau-sponfeldner.de

**Ab sofort: suchen Landschaftsgärtner!**



## FunkeLnder November-Abend

Donnerstag, 19.11.2015

An diesem Abend haben wir für Sie bis 20 Uhr geöffnet.

- Weihnachtsprocente auf das gesamte Ladensortiment von Donnerstag, 19.11.2015 bis Samstag, 21.11.2015
- 15% Rabatt auf alle Geschenk- und Dekorationsartikel für die Weihnachtszeit!
- Für einen kleinen Imbiss ist gesorgt!

## Stefan KAPSNER OHG

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7-12 Uhr  
13-18 Uhr  
Sa 8-12.30 Uhr



Ihr Markt für:

Landhandel, Baustoffe, Heizöl, Spedition, Werkzeuge und Maschinen, Gartenzubehör, Gartenmöbel, Deko-Artikel, Geschenke, Heimtierbedarf, Farben und Malerzubehör, Arbeitskleidung/-schuhe, Spielzeug, Pflaster- und Natursteine



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Im Gewerbegebiet direkt an der B15

Am Weidengrund 7  
83135 Schechen

## Musical Theater Workshop „Spotlight!“ an der Musikschule Rosenheim

Nach einem erfolgreichen Start in den Herbstferien 2012 bietet die Musikschule Rosenheim dieses Jahr zum vierten Mal den Musical- und Theaterworkshop „Spotlight!“ an. Der Workshop richtet sich an alle Kinder ab 9 Jahre, Jugendliche und junge Erwachsene, die einmal Bühnenluft schnuppern und aktiv an Stimme und Körperbewegung arbeiten wollen.

Sieben Theaterprofis bieten vom 3. bis 7. November vier- bis fünf Tage lang Unterricht in Stimmbildung, Gesangstechnik, Choreographie und Schauspiel. Die Leiterin des Fachbereichs Gesang an der Musikschule Rosenheim, Lynda Kemeny, hat diesen Workshop organisiert. Sie wird selbst die Bereiche Gesangstechnik, Stimmbildung und Stilistik (Musical, Operette, Oper) unterrichten.

Ihr Kollege von der August-Everding-Theaterakademie in München, der Pianist und Musical-Spezialist Alan Sokol, leitet den musikalischen Teil der Ausbildung. Für die Szene konnten die Fernseh- und Bühnendarstellerin Kathrin Ackermann und der regional bekannte Regisseur Marcus

Schneider gewonnen werden. Zusätzlich wird das Tanz-Team in diesem Jahr um zwei Dozenten erweitert. Tänzer/Choreograph Michael Schmieder, Tänzerin/Tanzpädagogin Claudia Kurrle und Tap Dancer Nikolai Kemeny sorgen für einen tiefen Einblick in die vielfältige Welt des Tanzes.

Eine **szenische Präsentation** wird am letzten Workshopstag, am **Samstag, den 7. November** um 19 Uhr im Künstlerhof die gemeinsame Arbeit abschließen.

Weitere Infos zu Dozenten, Teilnahmegebühren und Anmeldung sowie Frühbucherrabatte sind im Büro der Musikschule unter der Tel. 0 80 31 / 3 49 80 oder unter [www.musikschule-rosenheim.de](http://www.musikschule-rosenheim.de) erhältlich.





**HÖRNER**

**SPENGLEREI  
BEDACHUNGEN  
FLACHDACHBAU**

Am Eschengrund 12  
83135 Schechen  
Tel. 0 80 39 / 41 08  
Fax 0 80 39 / 43 03



**EDEKA MIKSCH**

**Edeka MIKSCH**

Rosenheimer Str. 58      Tel. 0 80 39 / 40 35-0  
83135 Schechen      Fax 0 80 39 / 40 35-11  
   mail@edeka-miksch.de

- Postagentur • Tchibo, auch mit Bestellservice • Lotto Toto
- Reinigungsannahme Max Dumm zu günstigen Preisen

**Der Markt mit dem freundlichen Service in Ihrer Nähe!**



**HOLZMEIER JOSEF  
BAUGESCHÄFT**

Ihr Partner für  
**Neubau • Umbau • Renovierung  
Bauplanung • Kleinreparaturen**

Schechener Straße 6 • 83135 Schechen  
Tel. 0 80 31 / 22 11 878 • Fax 0 80 31 / 22 11 879  
j.holzmeier@cablenet.de

## Möbel- und Bauschreinerei



**Hans Grieser**  
Schreinermeister

Gewerbegebiet Schechen  
Am Eschengrund 10  
Tel. 08039 / 90 18 70  
Handy 0160 / 287 98 09



### ZIMMEREI - HOLZBAU

**Dachgauben - Dachfenster  
Gerüstbau - Balkone  
Zimmererarbeiten mit Altholz**



**GEORG  
GRUBER  
ZIMMEREI**



**VELUX®  
GESCHULTER  
BETRIEB**

Qualität von  
Meisterhand

Ihr Partner für **VELUX** Dachfenster,  
Rollläden und Sonnenschutz

**Georg Gruber Zimmerei und Holzbau**  
Friesing 21 • 83135 Schechen  
Tel. 0 80 39 / 758 • Fax 0 80 39 / 47 43  
E-Mail: [gruber-holzbau@vr-web.de](mailto:gruber-holzbau@vr-web.de)

### Fällige Steuern

Am 15. November wird für folgende Steuern und Abgaben die 4. Rate für 2015 zur Zahlung fällig:

- Grundsteuer A und B
- Gewerbesteuer-Vorauszahlungen
- Abfallbeseitigungsgebühren

Bitte zahlen Sie unbar, möglichst durch Überweisung auf eines der Konten bei der Gemeindekasse. Bei der Überweisung wird gebeten, unbedingt die auf dem Steuer- bzw. Abgabebescheid **angegebene Finanzadresse** zu vermerken. Zur Vermeidung von kostenpflichtigen Mahnungen erinnern wir an die Möglichkeit des SEPA-Lastschriftverfahrens.

Ihre Gemeindekasse

### Feuchttücher über Hausmüll entsorgen

In den letzten Monaten wurde vermehrt festgestellt, dass Fasertücher (Feuchttücher), die z. B. zur Bodenreinigung, zur Babypflege oder im Bad usw. verwendet werden, über die Kanalisation entsorgt werden. Im Gegensatz zu herkömmlichem Toilettenpapier zersetzen sich diese Tücher nicht, sondern kommen im Ganzen in der Pumpstation an und führen hier zu Verstopfungen der Pumpen. Bei verstopften Pumpen ist es

erforderlich, die Abwasserpumpstation durch eine Spezialfirma reinigen zu lassen. Die Kosten dieser Reinigungen fließen auch in die Berechnung der Kanalgebühren mit ein.

Wir appellieren deshalb an alle Gemeindebürgerinnen und -bürger, Feuchttücher stets über den Hausmüll zu entsorgen oder noch besser, möglichst gar nicht zu verwenden.

### Bitte an die Landwirte: Straßen nach Erntearbeiten wieder reinigen

Besonders während der Erntezeit im Herbst ist eine Verschmutzung der Gemeindestraßen oft unvermeidbar. Es sollte aber selbstverständlich sein, nach Abschluss der Erntearbeiten die Straßen und vor allem die Geh- und Radwege soweit zu säubern, dass sie von allen Verkehrsteilnehmern, auch von Radfahrern und Inline-Skatern, wieder gefahrlos benutzt werden können.

### Was tun, wenn die Straßenlampe nicht mehr brennt?

Gerade jetzt in der dunklen Jahreszeit ist es wichtig, dass die Straßen ausgeleuchtet sind. Wenn Sie feststellen, dass in Ihrer Straße eine Straßenlampe ausgewechselt werden muss, verständigen Sie bitte die Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nummer 0 80 39 / 90 67-19 oder per E-Mail an [bauhof@schechen.de](mailto:bauhof@schechen.de).

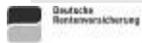
Von der Gemeindeverwaltung wird jede eingegangene Meldung erfasst und umgehend an das Energieunternehmen Bayernwerke AG, Kolbermoor, weitergeleitet.

### Noch schnelleres Internet für Pfaffenhofen

Nachdem bereits Anfang Dezember letzten Jahres die Ortsteile Deutlehausen, Eichwald, Kronstaude, Lochberg, Mintsberg, Pürstling und Stadl mit den schnellen Anschlüssen der Deutschen Telekom versorgt wurden, stehen nun seit Ende Juli auch im Ortsteil Pfaffenhofen neben den bisher bereits über die komro GmbH erhältlichen Internetanschlüssen auch Hochgeschwin-

digkeitsanschlüsse der Deutschen Telekom zur Verfügung.

Der Telekomausbau erfolgte mit Vectoring-Technik, es sind Übertragungsgeschwindigkeiten von bis zu 100 Mbit/s möglich. Wer sich für einen neuen Anschluss interessiert, erhält Infos über die kostenlose Hotline der Telekom unter 0800 330 3000.



Informationen rund um das Thema Rente

### Beratung in Rentenfragen

Der ehrenamtliche Versichertenberater **Gerhard Lukas** beantwortet Ihre Fragen zur Rente, erteilt und erläutert Rentenauskünfte und hilft beim Ausfüllen von Formularen des Rentenversicherungsträgers, insbesondere bei der Rentenantragstellung und Kontenklärung.

**Die Beratung ist kostenlos und findet nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung i.d.R. an jedem ersten Donnerstag im Monat von 16.30 bis 18 Uhr im Rathaus, 2. Stock Sitzungssaal statt.**

Telefonische Terminvereinbarung unter 01 57 / 84 41 92 15 erforderlich (**bitte nach 17 Uhr anrufen**).

Zur Beratung bitte Personalausweis und alle verfügbaren Rentenunterlagen mitbringen.

### Überprüfung der Wasserzähler

Beim Ablesen der Wasserzähler wird immer wieder erhöhter Verbrauch durch Leckagen in der Hausinstallation festgestellt. Dadurch können sich Ihre Verbrauchsgebühren für Wasser und Kanal stark erhöhen.

Dies können Sie leicht verhindern, wenn Sie in regelmäßigen Abständen auf den Wasserzähler schauen und das kleine schwarze Rädchen beobachten. Dreht sich dieses, obwohl keine Entnahme erfolgt, so überprüfen Sie bitte Ihre Installation, vor allem die Sicherheitsventile der Heizungsanlage.



Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche im Bereich der Wasseruhr feststellen, melden Sie dies bitte umgehend dem Bauhof Schechen, Telefon 0 80 39 / 90 67-19.

**RAUSCH Metallbau**

- Schlosserei
- Edelstahl- & Aluminiumverarbeitung
- Treppen- & Geländerbau

**Andreas Rausch**  
**Sommerfeldstraße 2**  
**83135 Schechen / Mintsberg**  
**Telefon 0 80 31 / 30 46 221**  
**Fax 0 80 31 / 30 46 223**  
**info@metallbau-rausch.de**  
**www.metallbau-rausch.de**

## ELISABETH WEBER GMBH

### BAUUNTERNEHMUNG UND BAUTRÄGER

LOHEN 19  
 83135 SCHECHEN  
 TELEFON 0 80 39 / 53 07  
 TELEFAX 0 80 39 / 53 09  
 WWW.WEBER-BAUUNTERNEHMUNG.DE

**Ihr FRUGA Getränkemarkt**  
*günstig freundlich kompetent*

### Familie Kapsner

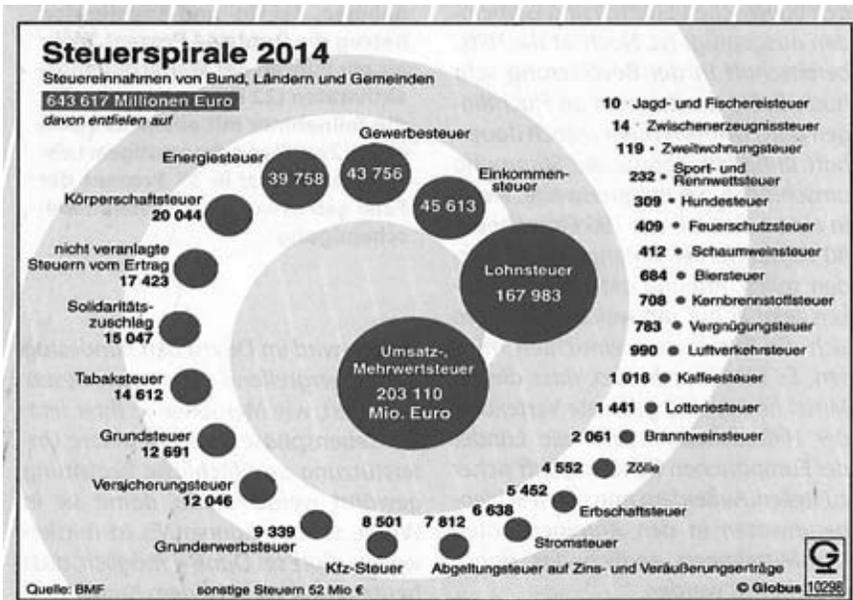
**Rosenheimer Str. 14 83135 Schechen**  
**Tel: 08039 / 4300**

---

- Umfangreiches Getränkesortiment
- Verleih von Biertischen und Gläsern etc.
- Gekühlte Fassbiere auf Vorbestellung
- Parkplätze direkt vor dem Getränkemarkt

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**Öffnungszeiten:**  
 Mo.-Fr.: 9.00 - 11.30  
           14.00 - 18.00  
 Samstag: 8.30 - 12.00  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen



**Mehrwertsteuer bringt die höchsten Steuereinnahmen**  
Rund 643,6 Milliarden Euro Steuern haben Bund, Länder und Gemeinden im vergangenen Jahr eingenommen. Das waren 3,9 Prozent mehr als im Vorjahr. Mit 203,1 Milliarden Euro war die Umsatz- bzw. Mehrwertsteuer die größte Steuereinnahmequelle. An zweiter Stelle lag die Lohnsteuer, die rund 168 Milliarden Euro einbrachte. Mit großem Abstand folgte dann mit 45,6 Milliarden Euro die Einkommensteuer. Die Steuern sind die wichtigste Einnahmequelle des Staates. Die Gelder werden benötigt, um Aufgaben für die Allgemeinheit zu erfüllen, wie die Bereitstellung von öffentlichen Einrichtungen (z.B. Schulen und Krankenhäuser) oder die Aufrechterhaltung des Straßenverkehrs. Welche Steuern anfallen, wird vom Gesetzgeber festgelegt.

Quelle: Bayerischer Gemeindetag Nr. 266

## Sichtdreiecke frei halten

Nicht nur Sträucher und Bäume stellen eine Gefährdung dar, sondern jetzt im Herbst vor allem die Maisfelder. Im Kreuzungs- und Einmündungsbereich von Straßen und Wegen sind so genannte „Sichtdreiecke“ freizuhalten. Wenn ein Sichtdreieck durch Bepflanzungen wie Hecken, Bäume, Sträucher, Gartenzäune oder ähnliches nicht mehr überschaubar ist, wird das Einbiegen in die bevorrechtigte Straße zum Risiko.

Gleiches gilt jetzt im Herbst für die zahlreichen Maisfelder. Bitte beachten Sie deshalb zukünftig schon beim Anbauen des Mais im Frühjahr, dass sie diesen vor öffentlichen Wegen, Straßen und Verkehrseinmündungen nicht bis an die Grundstücksgrenze aussäen, sondern ein Sichtdreieck freilassen. Bedenken Sie auch beim Pflanzen von Sträuchern, Hecken und Bäumen, welche Ausmaße diese schon nach kurzer Zeit annehmen können. Entscheiden Sie sich deshalb für schwach wachsende Pflanzen und halten Sie einen dementsprechenden Abstand zur Grundstücksgrenze ein. Schneiden Sie Hecken, Sträucher und Bäume in Bereichen von Straßeneinmündungen und Kreuzungen so weit zurück, dass Sichtbehinderungen und Verkehrsgefährdungen ausgeschlossen sind. Achten Sie darauf, dass Anpflanzungen nicht über die Grundstücksgrenzen hinausragen. Als Eigentümer bzw. Besitzer eines Grundstückes, welches im Kreuzungsbereich von Straßen und Wegen liegt, achten Sie bitte darauf, dass ein Sichtdreieck freigehalten wird.



Foto © chilimapper

**Reifenwechsel**  
ab nur 19,- €

**Reifeneinlagerung**  
nur 19,- €

**Winterreifen neu**  
ab 35,- €

Sa, 24.10.15 und Sa, 07.11.15

## Reifenwechselaktion

mit kostenlosem Frühstück

Wir bitten um Terminvereinbarung!

Herzlich Willkommen in Ihrem

**MEHRMARKEN CENTER**

*Neu Auto, mehr Nische, mehr Service.*

**1a autoservice Daxenbichler GmbH**  
Stetten 2a  
83104 Tuntenhausen/Ostermünchen  
Telefon 08067/1252  
www.autoservice-daxenbichler.go1a.de

CLAUDIUS-APOTHEKE

83543 Rott/Inn  
Marktplatz 3  
Tel. 0 80 39 / 12 33  
Telefax 0 80 39 / 58 53  
info@claudiusapothek.de  
www.claudiusapothek.de

# HARTER REIFENSERVICE

Max-Josef-Str. 12  
83109 Großkarolinenfeld

## 08031-5252

**Unsere Öffnungszeiten:**

Mo - Do 8.30 - 13.00  
und 14.00 - 18.30 Uhr  
Fr 8.30 - 18.30 Uhr durchgehend  
Sa 8.30 - 12.30 Uhr

Das Team der Claudius-Apothek freut sich auf Ihren Besuch

## Bohrarbeiten planmäßig beendet – Testanlage hat Arbeit aufgenommen

Die DEA Deutsche Erdoel AG hat bei Pfaffenhofen die Ablenkungsbohrung „Inzenham West C5a“ wie geplant durchgeführt und inzwischen beendet. In einer Tiefe von rund 900 Metern wurde Erdgas gefunden. Nun wird mit Testarbeiten ermittelt, ob das Erdgas unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten nutzbar ist. „Wir sind froh, dass wir die Bohrung unfallfrei im Zeitplan umsetzen konnten. Herzlich bedan-



Luftaufnahme des Bohrplatzes während der Arbeiten



Besuchergruppe: Das Interesse an der Ablenkungsbohrung war groß. Im Rahmen von dreizehn Besichtigungen haben sich 148 Besucher ein Bild vor Ort gemacht. Der DEA-Kommunikator Wolfgang Mittermaier (re.) erläutert die Technik

ken möchte ich mich bei den Bürgern der Gemeinde Schechen für den konstruktiven Dialog. Das Interesse an der Ablenkungsbohrung war so groß, dass wir dreizehn Besichtigungen mit insgesamt 148 Besuchern durchgeführt haben“, hebt Holger Schmidt, Leiter der Speicherbetriebe Bayern der DEA Deutsche Erdoel AG, hervor.

Bevor Aussagen über das tatsächliche Ergebnis der Bohrung gemacht werden können, müssen die Eigenschaften der Lagerstätte untersucht werden. Die mittlerweile angelaufenen Testarbeiten werden schon bald weitere wichtige

Daten zur Beurteilung der Bedeutung des angetroffenen Erdgases geben. Zu diesem Zweck wurde auf dem Bohrplatz Ende September eine temporäre Förderanlage aufgebaut.

Auch bei diesen Arbeiten haben die Aspekte Sicherheit und Umweltschutz höchste Priorität. Bürgermeister Hans Holzmeier: „Das Projekt der DEA ist für die Gemeinde von großem Interesse. Ich möchte mich für die Einbindung der Bevölkerung und die große Transparenz der Information bedanken.“

DEA Deutsche Erdoel AG

## VERBUND Innkraftwerke übergeben Spendenerlös vom Tag der offenen Tür in Feldkirchen an Hilfsorganisationen

3 200 € erhielten sechs Hilfsorganisationen von den Innkraftwerken

**Verbund**

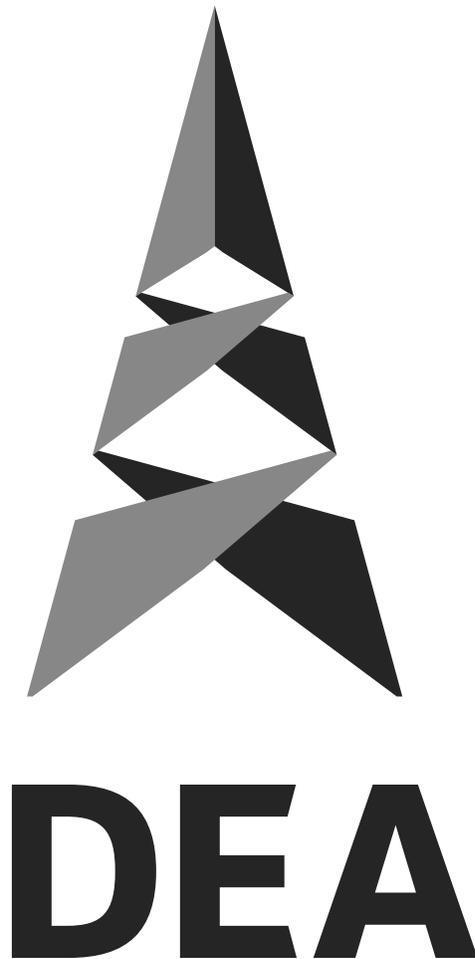
VERBUND, Österreichs führendes Stromunternehmen und Betreiber der bayerischen Innkraftwerke, hat sich

bei jenen Hilfsorganisationen bedankt, die mit ihrer tatkräftigen Unterstützung wesentlich zum Gelingen des Tages der offenen Tür beim Kraftwerk Feldkirchen im Juni beigetragen haben. Der gesamte Spendenerlös in der Höhe von 3 200 € wurde vor Kurzem von Werksgruppenleiter Klaus Schöler übergeben.

Am 19. Juni fand der Tag der offenen Tür statt. Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger aus den angrenzenden Gemeinden Schechen, Rott, Vogtareuth, Hochstätt und Griesstätt nahmen die Gelegenheit wahr und informierten sich vor Ort über das Unternehmen, die Stromerzeugung aus Wasserkraft, die neue Fischwanderhilfe und über die Hilfsorganisationen Freiwillige Feuerwehr Griesstätt, Rott, Vogtareuth und Hochstätt sowie über die First Responder Rott am Inn, Wasserwacht Rott am Inn und die Fischereiverbände Wasserburg und Rosenheim, die mit ihrem Info-Stand und Fahrzeugen am Tag der offenen Tür von VERBUND präsent waren.



Bild ©VERBUND; v.l.: VERBUND-Werksgruppenleiter Klaus Schöler, Rainer Schäfer vom Fischereiverein Rosenheim; Karoline Adler von der Wasserwacht Rott am Inn, Franz Göpfert und Alexander Weber vom Fischereiverein Wasserburg, Manfred Lunghammer und Hans Gilk von der Feuerwehr Rott, Johann Weiderer von VERBUND, Anton Vohringer und Hannes Herzog von der Feuerwehr Vogtareuth, Markus Huber von First Responder Rott am Inn, Alexander Mair und Georg Weiderer von der Feuerwehr Griesstätt und Josef Vohleitner von der Feuerwehr Hochstätt



## Erfahrung zählt

# Die neue DEA – seit 1899

**Aus RWE Dea wird DEA.** Als deutsches Unternehmen mit Sitz in Hamburg setzen wir auf langjährige Erfahrung, geologische Expertise, innovatives Ingenieurwissen und Hightech. Umweltschutz und Sicherheit haben bei der Förderung von Öl und Gas im In- und Ausland höchste Priorität. Und auch der transparente und offene Dialog ist uns wichtig.

Mit unserem neuen Eigentümer LetterOne werden wir die DEA zu einer Plattform für internationales Wachstum ausbauen.

Noch Fragen? [www.dea-group.com](http://www.dea-group.com)

**DEA Deutsche Erdoel AG** Überseering 40, 22297 Hamburg



## Traumhaftes Wetter für die daheimgebliebenen Ferienkinder

Nach einigen Jahren Ferienprogramm bei schlechtem Wetter und vielen ausgefallenen Aktionen gab es heuer endlich wieder einmal warme Tage mit viel Sonnenschein und nur ganz wenige Regentage. Alle 21 von den Vereinen und Organisationen angebotenen Aktionen konnten durchgeführt werden und sorgten für viel Abwechslung bei den Daheimgebliebenen.

Viele Aktionen waren so gut wie ausgebucht, manche wie Kochen mit Küchenmeister Klaus Kapsner und Malen, Zeichnen und Gestalten hätten sogar zweimal stattfinden können. Wie immer war auch die „Spielstadt Mini Ro“ erste Wahl bei den Kindern. Die bis zum Redaktionsschluss vorliegenden Fotos sehen Sie hier. Weitere Bilder finden Sie unter [www.schechen.de](http://www.schechen.de).

*Herzlichen Dank an dieser Stelle an alle freiwilligen Helferinnen und Helfer der Vereine und Organisationen, ohne die das Ferienprogramm nicht durchführbar wäre.*

### Bauernverband Hochstätt

## Brotzeit selbst herstellen



Etwa 40 Kinder der Gemeinde kamen im Rahmen des Ferienprogramms auf den Hof der Familie Zeller, um gemeinsam mit den Helferinnen des Bauernverbandes Hochstätt einen Tag auf dem Bauernhof zu erleben. Mit viel Freude durften die Kinder selbst Brezen backen, Nudeln herstellen, Butter schütteln sowie alle

Zutaten für einen frischen Nudelsalat schneiden. Hautnah konnten die Jungen und Mädchen erleben, wie diese Produkte, die sonst im Supermarkt oder beim Bäcker einfach zu kaufen sind, produziert werden. Zusammen wurden die Leckereien verspeist, als Nachspeise gab es noch Bauernhofeis.

### CSU Hochstätt

## Wanderung auf dem Bienenlehrpfad von Sepp Herrmann in Kleinhöhenrain

Voll ausgebucht war das Angebot der CSU Hochstätt für eine Wanderung auf dem Bienenlehrpfad von Sepp Herrmann in Kleinhöhenrain. Pollen- und nektarspendende, bienenfreundliche Pflanzen im Wald und am Wegesrand, das Leben im Bienenstock am natürlichen Beispiel betrachtet und ganz besonders die Bedeutung der Bienen als Blütenbestäuber, dies alles verpackte Sepp Herrmann in seiner Eigenschaft als praktizierender Imker auf der Wanderung durch seinen Lehrbienenpfad in eine höchst spannende Geschichte

für die Kinder und auch für die begleitenden Erwachsenen. Das Bienenvolk, wie es sich mit der Königin entwickelt, die Verteilung der Aufgaben im Bienenstock und die unersetzliche Bedeutung der Bienen für uns Menschen durften die Kinder anschließend nochmal in einem kindgerechten, sehr informativen Film erleben. In Erstaunen versetzte Sepp Herrmann der Wissensdurst der großen Teilnehmerschar und so war die Zeit für die etwa zwei Kilometer lange Wanderung mehr als ausgefüllt.

*Max Sollinger*



Mit der Mutter-Kind-Spielgruppe machten sich die Kinder auf, um den Wildfreizeitpark Oberreith zu erkunden. Vor allem auf der „Rutsche“ hatten alle viel Spaß



Tolle Werke entstanden wieder bei der vom Künstlerkreis Schechen durchgeführten Aktion „Malen, Zeichnen und Gestalten“

Trachtenverein „Almarausch“ Hochstätt



Pfarrgemeinderat Hochstätt

## Schlauchbootfahren auf der Alz



Nachdem wir mit Privatautos in Seebruck angekommen waren, besetzten wir auch gleich die zwei bereit stehenden Schlauchboote und begaben uns aufs Wasser. Das Wetter passte und wir konnten bei warmen Temperaturen und Sonnenschein die Fahrt genießen. Die Alz hatte heuer so wenig Wasser wie seit 2003 nicht mehr. Dennoch war das Schlauchbootfahren möglich und wir hatten eine „Riesengaudi“. Teils genüsslich treibend, teils

schnell paddelnd, fuhren wir Richtung Truchtlaching. Natürlich durften zwischendurch eine Wasser-schlacht und das Baden nicht fehlen. An der tiefsten Stelle der Alz konnte man sogar vom Bootsrand springen. Nach ca. zwei Stunden erreichten wir die Ausstiegsstelle, machten dort Brotzeit und sprangen noch ein bisschen ins Wasser. Am Abend kamen wir gutgelaunt, aber erschöpft wieder in Hochstätt an.

*Sabine Altendorfer*

## Spannender Ausflug ins Salzbergwerk Berchtesgaden

Bei schönstem Ausflugswetter ist der Pfarrgemeinderat Hochstätt mit den Kindern heuer in das Salzbergwerk in Berchtesgaden gefahren. Nach der bergmännischen Einkleidung sind wir mit der Grubenbahn 650 Meter tief in den Berg hineingefahren. Dort erwartete uns auch schon das erste Highlight unserer Besuchertour: die 34 Meter lange Holzrutsche, die wir sogleich mutig ausprobieren. Das war für alle eine Riesengaudi. Weitere interessante Stationen waren das Salzlabor, der Blindschacht, das Bohrspülwerk, eine zweite, 40 Meter lange Holz-

rutsche und besonders beeindruckend war die Floßfahrt über den Spiegelsee. Nach eineinhalb Stunden hatten wir viel erfahren über den Salzabbau früher und heute. Zum Schluss brachte uns die Grubenbahn in einer rasanten Fahrt wieder sicher an die Oberfläche. Nach der Brotzeitpause machten wir uns auf den Rückweg. In Frasdorf legten wir noch einen Zwischenstopp an einem schönen Spielplatz ein.

*Veronika Griebner*



Dass Kochen ein Erlebnis ist und wie man ein tolles Menü zaubert, zeigte Küchenchef Klaus Kapsner den Kindern, unterstützt von den Damen der Gymnastikabteilung des SV Schechen

- KFZ-Reparaturen aller Art
- TÜV/AU im Haus
- Fahrwerks-Vermessung
- Reifenservice
- Unfall-Instandsetzung
- Transporter-Service



**Leonhard Krichbaumer**  
KFZ-Meisterwerkstätte

Gröben 1 • 83109 Großkarolinenfeld  
Tel. 08067 / 88 17 70 • Fax 88 17 69 • Mobil 0174 / 33 17 235  
www.krichbaumer.autofitpartner.de

# Andreas Fridgen

**Trockenbau**  
**Dachausbau**  
**Wärmedämmung**

**Innenausbau**  
**Bausanierung**  
**Trockenestrich**

Kastefeldstr. 7a 83135 Pfaffenhofen  
Tel. 01 60 / 8 75 07 29  
E-Mail: fridgenad@arcor.de

Nachbarschaftshilfe Soziales Netz Schechen e. V.



## Schechener Ferienkinder besuchten den Gnadenhof Gut Aiderbichl

Auch in diesem Jahr beteiligte sich die Nachbarschaftshilfe Schechen am Ferienprogramm der Gemeinde. Ziel war diesmal der (Tier-) Gnadenhof Gut Aiderbichl im Salzburger Land. Der Bus brachte 21 Kinder und ihre fünf Betreuer nach Henndorf, wo Michael Aufhauser den Gnadenhof betreibt. Dort erfuhr die Reisegesellschaft, dass Auslöser zur Gründung eines Ortes zur Rettung von Tieren die Vergasung von 40 Hunden und Katzen an der Costa del Sol war.

Bei einer Führung wurde den Ferienkindern und ihren Betreuern Sinn und Zweck von Aiderbichl erläutert und das Schicksal mancher Tiere nähergebracht. Nach einem vegetarischen Mittagessen hatten die Besucher Gelegenheit, auf dem Gelände und in den Stallungen Tiere aller Gattungen zu beobachten. Bevor die Heimreise angetreten wurde, konnten die Kinder noch im Wallersee baden.

Lutz Ellermeyer



Freiwillige Feuerwehr Pfaffenhofen



## Ein Nachmittag bei der Feuerwehr



Ein Hitzerekord jagt den nächsten. Der Sommer wird zur Belastung. Und jetzt auch noch das Ferienprogramm der Gemeinde Schechen in der prallen Sonne? Keine leichte Aufgabe für Kommandant Stefan Adam. Gut, dass er sich auf seine Kameraden verlassen kann. Auf der Suche nach einer passenden Abkühlung hatte seine Feuerwehrjugend eine glänzende Idee. Kurzerhand wurde am Spielplatz in Pfaffenhofen ein Löschwasserauffangbehälter errichtet, eine Abdeckplane den Schlittenberg hochgezogen und die Hochwasserpumpe in Stellung gebracht. Schon

hatte man einen Swimmingpool mit Wasserrutsche. Das war natürlich das Highlight. Wie jedes Jahr bestand aber natürlich auch wieder die Möglichkeit, mit dem Feuerwehrauto rumzufahren. Das Rumspritzen mit dem Strahlrohr dürfte nicht nur dem ausgetrockneten Rasen und den Sträuchern gefallen haben. Zum Schluss wurde ein Lagerfeuer gemacht und die angehenden Feuerwehranwärter konnten beim Würstlgrillen den Tag ausklingen lassen.

Freiwillige Feuerwehr Pfaffenhofen

SV Schechen, Abt. Tennis



## Filzkugeljagd in den Sommerferien



Auch in diesem Jahr hat sich die Tennisabteilung wieder mit einem Schnuppertag unter dem Motto „Filzkugeljagd“ am Gemeindeferienprogramm beteiligt. Dabei konnten die Kinder auf altersgerechte und spielerische Art die Grundlagen des Tennisspiels erlernen.

Außerdem wurde der Tag durch zahlreiche Ballspielvariationen und insbesondere durch die Filzkugeljagd zu einem unvergesslichen Erlebnis. Die teilnehmenden Kinder waren voll und ganz begeistert von dem abwechslungsreichen Tag auf dem Tennisplatz.

SV Schechen, Abt. Stockschißen



## Sommerspiele auf der Stockbahn



Bei hochsommerlichen Temperaturen jenseits der 35 Grad trafen sich interessierte Kinder zwischen 10 und 14 Jahren auf den Stockbahnen der Stocksportabteilung des SV Schechen. Angesagt war, lustige Spiele rund um den Stocksport und andere Sportarten zu absolvieren. Mit großem Geschick und Einfallsreichtum lösten sie die Aufgaben in den Disziplinen Latt'schießen, Zielschießen, Ball in den Reifen und Hufeisenwerfen mal mehr oder mal weniger erfolgreich. Mit reichlich Ehrgeiz, aber auch mit enorm viel Spaß sammelten die Kinder jede Menge Punkte. Um der großen Hitze etwas zu entkommen, waren

immer wieder kleine Pausen zwischen den Durchgängen angesagt. Da gab es dann neben einer kleinen Brotzeit auch wiederholt kühlendes Eis, um die hohen Temperaturen erträglicher zu machen. Am Ende des Tages konnten die Teilnehmer ihre gewonnenen Punkte bei der Siegerehrung einlösen. Dem Sieger überreichte der Abteilungsleiter einen schönen Pokal. Auch die restlichen Punktejäger gingen nicht leer aus und erhielten ebenfalls schöne Preise. Dass Spaß und Freude an diesem Tag im Vordergrund stand, sieht man daran, dass die Kinder im Anschluss sofort wieder dem schönen Stocksport frönten.

Kath. Landjugend Pfaffenhofen



## Cocktails mixen an der Sansibar

Wie bereits im letzten Jahr, gestalteten wir Mädels von der Landjugend Pfaffenhofen auch heuer eine Aktion fürs Ferienprogramm der Gemeinde Schechen. Mit den daheimgebliebenen Kindern haben wir dieses Jahr wieder alkoholfreie Cocktails gemixt und dazu kleine Knabbereien gebacken. Zuerst bekamen die Jungs und Mädels eine kurze Einführung ins richtige „Shaken“ und zusammen wurden noch die Zutaten vorbereitet. Dann ging es auch schon los: Nacheinander durfte jedes der Kinder auf den Nachmittag verteilt zwei Cocktails nach Rezept mischen und mit den übrigen Fruchtsäften wurde dann beliebig gemixt und probiert. Da das Auge ja bekanntlich mit isst, spielt auch die Dekoration der

Gläser eine große Rolle. So haben wir den Jungen und Mädchen noch ein paar Deko-Varianten gezeigt. Egal, ob ein gesunder Fruchtspieß oder ein Glasrand mit Kokosflocken oder Zucker, solche Deko lässt den Cocktail gleich viel ansprechender wirken. Für den kleinen Hunger zwischendurch wurden gemeinsam noch einige Knabbereien aus Blätterteig gebacken, einmal in süßer und einmal in deftiger Weise. Neben Cocktails Genießen und Backen blieb noch genug Zeit zum Billard und Kicker spielen.

Wir Mädels von der Landjugend Pfaffenhofen hatten viel Spaß mit den Kids und hoffen, wir konnten den Daheimgebliebenen einen schönen Nachmittag bereiten.

*Martina Wittmann*



Viel Interessantes über das Leben im Wald erfuhren die Kinder, als sie mit dem Jäger Lorenz Thum bei der vom Gartenbauverein Schechen organisierten Aktion unterwegs waren



Viele schöne Sachen wie gefilzte Schlüsselanhänger oder mit Mosaik verzierte Windlichter gestalteten die Kinder je nach Lust und Laune mit dem Frauenbund Hochstätt



Die Feuerwehr Hochstätt fuhr dieses Jahr wieder nach Oberreith, wo alle Schwindelfreie ihr Können beim Klettern im Waldseilgarten unter Beweis stellen konnten



DIPL.-ING. (FH) **MARTIN**  
**SCHILDHAUER**  
 Heizung • Solar • Sanitär  
 Kundendienst



Webergasse 2 • 83109 Tattenhausen  
 Tel. 08067 / 9099858 • Fax 08067 / 9099859  
 Email: mschildhauer@t-online.de

**Ihr Partner für Heizung, Sanitär und regenerative Energien.**

## November

Sa 7.11. **Senioren-, Kranken- und Behindertengottesdienst** im Pfarrheim Hochstätt  
- Nachbarschaftshilfe Schechen

Di 10.11. **Spielenachmittag** im Pfarrheim Pfaffenhofen - Pfarrgemeinde Pfaffenhofen

Di 17.11. **Senioren-Wandern** - Frau Irmi Rimpl

Do 26.11. **Seniorenachmittag** im Pfarrheim Pfaffenhofen - Pfarrgemeinde Pfaffenhofen

## Dezember

Di 8.12. **Spielenachmittag** im Pfarrheim Pfaffenhofen - Pfarrgemeinde Pfaffenhofen

Sa 12.12. **Senioren-, Kranken- und Behindertengottesdienst** im Pfarrheim Pfaffenhofen  
- Pfarrverband Pfaffenhofen-Hochstätt

Di 15.12. **Senioren-Wandern** - Frau Irmi Rimpl

Do 17.12. **Senioren-Adventfeier** im Pfarrheim Pfaffenhofen - Pfarrgemeinde Pfaffenhofen

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen werden rechtzeitig in der Tagespresse bekannt gegeben.

## Senioren Pfaffenhofen – Rückblick und Vorschau

Das neue Seniorenjahr nach der Sommerpause fing mit einem Spielenachmittag an. Nach wie vor sind diese Stunden (einschließlich Kaffeetrinken) äußerst lustig und beliebt.

Die Wanderer machen keine Pause und laufen das ganze Jahr über jeweils am 3. Dienstag des Monats.

Der Seniorennachmittag im September im Pfarrheim Pfaffenhofen war ein gemütliches Beisammensein. „Rentner-Pfarrer“ Hans Durner trug zur netten Unterhaltung bei.

Der Seniorenausflug im Herbst führt uns heuer nach Altötting. Alle 60 plus und Senioren der Pfarreien Pfaffenhofen und Hochstätt sind zu dieser Wallfahrt herzlich eingeladen.

Übrigens: Jeden Montag ist im Pfarrheim Pfaffenhofen Seniorenturnen. Es macht sehr viel Spaß und ist jedem zu empfehlen. Bei allen Veranstaltungen freuen wir uns wieder auf einen zahlreichen Besuch!

*Sofie Baumann für das Seniorenteam Pfaffenhofen*

## Monatliche Kaffeefahrten

Die aktuellen Fahrten werden jeweils im OVB bekannt gegeben. Anmeldungen zu den Fahrten nimmt das Busunternehmen Brüchmann unter Telefon 0 80 39 / 56 76 entgegen.

Folgende Ausflugsziele sind 2015 noch geplant:

5. November: Reitberg 3. Dezember: Ebbs

## Ehrenamtliche Helfer und Helferinnen für Seniorenbetreuung gesucht

**Wir suchen:** Ehrenamtliche Helfer und Helferinnen für den Aufbau einer Betreuungsgruppe in unserer Gemeinde, die Freude im Umgang mit älteren Menschen haben.

### **Tätigkeit:**

Als Ehrenamtliche treffen Sie regelmäßig dieselben alten, hilfsbedürftigen oder an Demenz erkrankten Menschen.

Sie hören zu, lesen vor, singen, basteln oder gehen spazieren.

Ziel der Betreuungsgruppe ist es, den Alltag der Menschen zu bereichern, die nur eingeschränkt am Leben teilnehmen können. Wir wollen, dass die alt werdenden Menschen in vertrauter Umgebung weiterleben und betreut werden können. Es soll damit eine Vereinsamung, Isolation oder Langeweile verhindert werden. Den Angehörigen sollen diese Stunden einen gewissen Freiraum geben.

### **Ausbildung:**

40-stündige Schulung und fachliche Begleitung in verschiedenen sozialen Bereichen durch die Caritas.

### **Weiterbildung:**

Einsatzbesprechungen, Erfahrungsaustausch

### **Einsatzgebiet:**

Das gesamte Gebiet der Gemeinde Schechen

### **Zeitaufwand:**

2 - 3 Stunden zusammenhängend, 1 x die Woche

### **Wir bieten:**

Übliche Aufwandsentschädigung, Versicherungsschutz (Haftpflicht- und zum Teil Unfallversicherung)

### **Nähere Informationen und Anmeldung** bei Evi Kaesler,

Tel. 0 80 39 / 24 58 und bei Ariane Taube, Tel. 0 80 39 / 40 89 41.

## Aus der Schule Hochstätt

### Der erste Schultag unserer ABC-Schützen

Am 15. September war es endlich so weit: 46 aufgeregte Schulanfänger betraten zum ersten Mal als Schulkinder das Schulhaus. Schwer bepackt mit ihren liebevoll gebastelten, bunten Schultüten und begleitet von Mama, Papa, Oma und Opa wurden sie herzlich willkommen geheißen. In der festlich dekorierten Schulturnhalle begrüßte Rektorin Frau Höfling alle Schulanfänger und wünschte ihnen für ihren Weg als Schüler Spaß, Erfolg und vor allem eine große Portion Neugier. Als Glücksbringer durften sich alle Kinder einen Edelstein aussuchen, der sie auf ihrem Weg als Schulkinder begleiten soll.

Umrahmt wurde die Feier von den Gesangseinlagen des Schulchors unter der Leitung von Frau Rinser und Frau Haarpaintner. Schließlich war es so weit, die Lehrerinnen Frau Eschbaumer und Frau Böcklein lasen die Namen ihrer Schützlinge vor und gesammelt zogen die beiden ersten Klassen in ihre jeweiligen Klassenzimmer. Während die Eltern sich am Kaffee- und Kuchenbuffet des Elternbeirats stärken und erste Kontakte knüpfen konnten, erlebten die Kinder gespannt ihre erste Unterrichtsstunde. Zum Abschluss gestalteten Pastoralreferentin Frau Ringler,



Frau Schmiedl und Herr Pfarrer Markus einen ökumenischen Gottesdienst in der nahegelegenen Kirche St. Vitus.

Viel zu schnell war der erste Schultag zu Ende.

*Stefanie Böcklein*

## Abschiedsfeier für die vierten Klassen sowie Verabschiedung von Frau Nowak am 29. Juli

Ja, ist es denn schon wieder so weit? Tja, so schnell kann es gehen. Für die Schüler der vierten Klassen ist mit dem heutigen Tag die Grundschule so gut wie geschafft. Bei der Abschlussfeier in der Aula der Grundschule Hochstätt wurde ein bunter Strauß an Beiträgen dargeboten.

Um 10.30 Uhr begann der Chor mit dem treffenden Lied „Wenn Freunde auseinander gehen“, unterstützt von zwei wunderbaren Gitarren. Im Anschluss wurden die Schulabgänger von den Chorkindern noch mit persönlichen Wunschzetteln beschenkt. Viel Beifall gleich zu Beginn der Veranstaltung!

Unter dem Motto „Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne“ nach H. Hesse wandte sich daraufhin Frau Höfling an die versammelte Schulgemeinde. Mit einfühlsamen Worten gab die Rektorin den Viertklässlern einen kurzen Ausblick auf die vor ihnen liegende Zeit an der neuen Schule, die sich mit Sicherheit als spannend und interessant herausstellen werde. Die Schüler wurden mit den besten Wünschen für die Zukunft entlassen – allerdings nicht, ohne zu betonen, dass sie in ihrer „alten“ Schule jederzeit herzlich willkommen sind.

Es folgte ein Beitrag in Gedichtform, dargeboten von der Klasse 3 b: „10 000 große Pausen“ nach J. Krüss.

Beschwingt ging es weiter: Mit großer Begeisterung trug die Klasse 3a ihren „Rap Luftikus“ vor und – wurde umgehend mit viel Applaus bedacht. Auch Frau Heinlein, die selbst die Schule verlässt, ließ es sich nicht nehmen, noch ein paar Worte an die Schulabgänger zu richten. Fünf Kinder der Klasse 1a haben sich eigene Gedanken gemacht und brachten so ihre „guten Wünsche“ den Schülern der vierten Klasse dar. Aber nicht nur Schüler wurden im Rahmen dieser Feierlichkeit verabschiedet. Auch Frau Nowak wurde schließlich von Frau Höfling in den Kreis gebeten. Frau Höfling lobte das Organisationstalent und die Kreativität, das offene Ohr und den klugen Rat sowie die unendliche Hilfsbereitschaft der bisherigen Elternbeiratsvorsitzenden. So engagierte sich Frau Nowak gleich zu Schuljahresbeginn bei der Aktion „gesundes



Frühstück“, wies die Schüler in die Geheimnisse der Computersprache ein und war immer wieder unermüdlich als Schulfotografin unterwegs. Die Reihe der Aktivitäten für die Schule in Hochstätt ließe sich noch beliebig fortsetzen. So schloss Frau Höfling ihre Ansprache mit einem großen Dankeschön an Frau Nowak und überreichte ihr neben einem großen Blumenstrauß ein Erinnerungsbild, auf dem alle Lehrer und Schüler der Hochstätter Grundschule zu sehen sind. Besonders erfreulich ist, dass Frau Nowak der Schule weiterhin erhalten bleibt, da sie sich ab sofort intensiv der Förderung ausländischer Kinder widmen will.

Frau Hergert vom Elternbeirat stellte ebenfalls Frau Nowaks Leistung als Elternbeirätin heraus und verwies dabei unter anderem auf die große Begeigerungsfähigkeit, die auf andere förmlich übersprang. Für den Neuanfang und die neue Herausforderung wünschte sie Frau Nowak alles Gute.

Zu guter Letzt bedankte sich Frau Höfling ganz besonders herzlich bei den beiden Chorleiterinnen Frau Rinser und Frau Haarpaintner für

deren Engagement, woraufhin Frau Resch, nach ein paar persönlichen Worten, die Schüler der dritten Klassen zum großen Abschiedslied aufstellen ließ: „Alte Schule, altes Haus – neue Schule, neues Glück“ schmetterten zuerst die Drittklässler, dann – nach tosendem Applaus – schließlich alle im Raum Versammelten begeistert durch die Aula.

Spannend wurde es noch einmal, als jeder Viertklässler persönlich zu Frau Höfling, Frau Priske-Zimmermann und Frau Öttl nach vorne treten durfte und als Erinnerung ein Bild von der Hochstätter Schule mitsamt den Unterschriften aller Lehrkräfte überreicht bekam. Tja, einen Schultag dieser „ganz besonderen Art“ wird man wohl nicht so schnell vergessen.

Und so wünschte Frau Höfling allen Anwesenden zum Schluss noch einen wunderschönen Tag. Ein besonderer Dank galt dabei den Eltern, die durch ihr Mitfeiern die Würde dieses bedeutungsvollen Schultages zusätzlich unterstrichen.

*Birgit Nußbaumer*

## Verabschiedung der beiden Fachlehrkräfte Frau Murnauer und Frau Antretter



In einer kleinen Feierstunde verabschiedete die Schulfamilie der Grundschule Hochstätt die beiden langjährigen Lehrerinnen. Frau Murnauer geht nach 40 Dienstjahren an der Hochstätter Schule in den wohlverdienten Ruhestand und Frau Antretter nimmt sich ein Sabbatjahr. Die Schülerinnen und Schüler geben den beiden beliebten Lehrerinnen gute Wünsche mit auf den Weg und überreichen ihnen Rosengrüße. Herr Bürgermeister Holzmeier verabschiedet ebenfalls die beiden Lehrkräfte.

Auch ich wünsche den beiden Kolleginnen Freude an der Zeit ohne schulische Verpflichtungen, nicht nachlassende Gesundheit und gebe ihnen die Gewissheit, vielen Schülerinnen und Schülern und vielen Kolleginnen und Kollegen wichtig gewesen zu sein. Ich drücke meine Anerkennung und Dankbarkeit für die geleistete Unterrichtsarbeit aus und wünsche Ihnen das Allerbeste und einen guten Neuanfang in ein Leben „danach“.

*Christine Höfling, Rektorin*

Kindergarten Sonnenschein



## Das neue Kindergartenjahr hat begonnen

Der Start in ein neues Kindergartenjahr bringt immer Veränderungen mit sich. Viele neue Kinder besuchen seit September die Krippe oder den Kindergarten, aber auch beim Personal (Bild unten) gibt es wieder neue Gesichter. So begrüßen wir Marina Hanny als neue Erzieherin, Andrea Wagner als Kinderpflegerin und Veronika Korsing und Simone Senega als „Erzieherinnen im Anerkennungsjahr“ in unserem Team.

Heike Schnitzenbaumer, die seit 2010 als Erzieherin in der Einrichtung tätig ist, hat in Vertretung für Frau Herrmann die Leitung des Kindergartens übernommen. Ihre Stellvertretung ist Lisa Glas, Erzieherin in der Krippe.

Dieses Jahr wurde uns dank des Fördervereins des Kindergartens schon ein sehr schöner Start beschert, denn alle Gruppen durften sich etwas wünschen!

So gibt es bei den Mäusekindern einen neuen, bunten Spielteppich (Bild rechts unten) und einige neue Spielmaterialien.

Für die Schmetterlingskinder ging

der Wunsch einer großen, stabilen Holzkugelbahn in Erfüllung (Bild rechts).

Bei den Gänseblümchen- und den Zwergen-Kindern gab es jeweils eine neue Digitalkamera, mit denen ab sofort tolle Erinnerungsfotos und Schnappschüsse geschossen werden. Auch die Wurzelkinder hatten einen Wunsch und haben es nun im Winter in ihrem Tipi noch gemütlicher, denn ein Innenzelt sorgt für noch mehr Wärme und Gemütlichkeit.

Die Sternschnuppen haben sich ein Aquarium gewünscht! Dies wird nun in Gemeinschaftsarbeit und mit Unterstützung von der Zoohandlung Brandmaier aus Rosenheim aufgebaut und eingerichtet, und hoffentlich schon bald können die Kleinen das lustige Treiben der Fische beobachten.

Insgesamt hatten all die schönen Wünsche, über die wir uns sehr gefreut haben, einen Gesamtwert von 2 000 €!

Dafür bedanken wir uns auf diesem Wege nochmals ganz herzlich!



Niedermaier  
Türen & Fenster

## Vier gewinnt!

4 x Türblatt + 4 x Zarge + 4 x Drücker + 4 x Montage

**CPL Ahorn\***

4 x Tür, Zarge, Drücker, Montage

€ 999,00

Vergleichspreis bei Einzelkauf: € 1.838,00

\*Maße  
Türblatt: 86,0 x 198,5 cm,  
Mauerstärke 14,0 cm

**Weißlack Stil\***

4 x Tür, Zarge, Drücker, Montage

€ 1.399,00

Vergleichspreis bei Einzelkauf: € 2.587,00

**Furnier Eiche astig  
Cross querfurniert\***

4 x Tür, Zarge, Drücker, Montage

€ 2.599,00

Vergleichspreis bei Einzelkauf: € 4.784,00

4x

Jetzt in Raubling!

werkhaus

08035/907150

Lebensart verbindet [www.niedermaier-tueren.de](http://www.niedermaier-tueren.de)

W. & S. Bruchmann GbR

Omnibusunternehmen

Bahnhofstraße 7 · 83135 Schechen

Tel. 0 80 39 / 56 76 · Fax 0 80 39 / 56 77

E-Mail: [Bruechmann.Reisen@t-online.de](mailto:Bruechmann.Reisen@t-online.de)

## Auszeit – Zeit für Dich, Gott und die Welt

Den Alltag ins Gebet nehmen, Zeit haben für Gedanken und Erfahrungen mitten aus dem Leben, die uns bereichern, anregen, Zeit zum Weiterdenken und Träumen durch die Musik und in der Stille. Dazu lädt die „Auszeit“ einmal im Monat für eine halbe Stunde am Samstagabend um 19 Uhr in die Kirche St. Laurentius Pfaffenhofen ein. Ganz unterschiedliche Beiträge kommen da zu Wort, Gäste mit ihren Erfahrungen, Menschen, die von jemanden erzählen, der für sie Vorbild ist oder ein Buch vorstellen, das ihnen gut getan hat, Stücke unserer vielen Musikgruppen, Gesänge aus Taize und rhythmische Lieder aus aller Welt und dazwischen auch festliche oder meditative Orgelklänge. Diese Einladung in die Kirche möchte offen sein für alle, die sich mit den traditionellen Formen schwer tun, genauso für alle, die in ihrer vertrauten Kirche einfach einmal zur Ruhe kommen wollen, eine Kirche, offen für Gott und die Welt.

Die Termine für die nächste Zeit sind im Gottesdienstanzeiger zu finden. Dieser ist auch online abrufbar unter:

[www.erzbistum-muenchen.de/Pfarrei/Page003227.aspx](http://www.erzbistum-muenchen.de/Pfarrei/Page003227.aspx)

Pfarrverband  
Pfaffenhofen-Hochstätt

## Vielfältiges Programm beim Pfaffenhofener Pfarrfest

Am 9. August fand das traditionelle Pfaffenhofener Pfarrfest zu Ehren des heiligen Laurentius statt. Nach dem Festgottesdienst, zelebriert von Pfarrer Herbert Holzner und Pfarrer im „Unruhestand“ Johann Durner, füllte sich der Pfarrplatz schnell mit den Gottesdienstbesuchern und weiteren Gästen. Die Schattenplätze waren angesichts Temperaturen jenseits der 30° Marke heiß begehrt. Zur Unterhaltung beim Mittagstisch spielten die „jungen Hochstätter Musikanten“ auf. Dazwischen zeigte die Kindergruppe des Trachtenvereins Pfaffenhofen ihr Können. Das Küchenteam versorgte in bewährter Weise die Gäste mit Köstlichkeiten. Unter anderem gab es: Steckerlfisch, Pfannengyros, Currywurst und Grillfleisch. Die Christliche Frauengemeinschaft sorgte mit einem großen Kuchenbuffet und Kaffee im Pfarrsaal für den richtigen Nachtisch. Für die Kinder war auch einiges geboten: Neben einer Hüpfburg gab es eine Fußball Torwand und eine Bastelaktion des „Offenen Pfarrheimes“. Das traditionelle Pfarrfesträtsel beschäftigte sich heuer mit dem Thema: „Wer kennt unsere Pfarrkirche am besten“. Am Abend füllte sich dann der Platz zwischen Pfarrhaus und Pfarrheim wieder recht schnell und die Besucher genossen den schönen Sommerabend. „De Hirsch'n“ aus Hochstätt mit ihrem boarischen fetzigen Musikstil kamen bei den Gästen bestens an. Auch die Auftritte der Jugendgruppe des Trachtenvereins Pfaffenhofen sorgten für viel Beifall. An der Weißbier- und



Proseccobar der KLJB Pfaffenhofen klang der Abend dann schließlich aus. Der Erlös des Festes von ca. 4 000 € wird je zur Hälfte für die Abzahlung der Restschulden des Pfarrheimumbaues verwendet sowie für die anstehende Außenrenovierung der Marienberger Kirche.

Leonhard Baumann

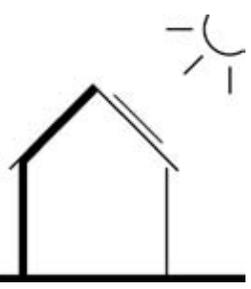
Kundendienst · Solaranlagen · Projektierung · Planung

**Heizung · Sanitär**  
Meisterbetrieb

**Martin Schießl**

Tannenweg 32 · 83135 Schechen  
Telefon: 08039/4362 · Handy: 0157/30846950

Kundendienst · Solaranlagen · Projektierung · Planung



**schmeisz**  
bau gmbh

...wohkonzepte mit zukunft

haidacher str. 14  
83135 schechen

telefon 08039 / 2613  
www.schmeisz-bau.de



v. l. Barbara Heime, Martin Gruber, Simone Kaiser, Florian Gerauer, Katarina Dietsberg

**Wir sind für Sie da!**  
Ihr Team der Geschäftsstelle Schechen.

 Sparkasse  
Rosenheim-Bad Aibling



Gartenbauverein Schechen

## Gartenbauverein Schechen feierte sein 40-jähriges Gründungsjubiläum

In die Mitte seiner Feierlichkeiten zum 40-jährigen Vereinsjubiläum stellte der Gartenbauverein Schechen einen festlichen Erntedankgottesdienst.

Dazu fanden sich in der Pfarrkirche Hochstätt neben den Orts- und Nachbarvereinen mit ihren Fahnenabordnungen auch viele Jubiläumsgäste aus der Gemeinde und darüber hinaus ein. Pfarrer Herbert Holzner, er zelebrierte den feierlichen Gottesdienst, hob in seiner Predigt die besondere Bedeutung der Vereinsarbeit hervor, die sich stets mit großem ehrenamtlichen Engagement der Pflege von Natur und gesunder Ernährung verschrieben hat.

Die musikalische Gestaltung der kirchlichen Feier übernahm der Hochstätter Kirchen- und Jugendchor unter der Leitung von Maria Ganslmaier-Hainzl.

Den anschließenden Festzug nach Kobel, wo in der „Springer-Festhalle“ bereits alles für eine reibungslose Bewirtung vorbereitet war, führte die Hochstätter Musi an, die bis in den Nachmittag hinein die überaus zahlreichen Festgäste mit zünftiger Blasmusik unterhielt.

Im Anschluss daran besetzten „De Hirsch'n“ die musikalische Bühne und das Feiern ging bis in den



Festgottesdienst in der Pfarrkirche Hochstätt mit allen Ortsvereinen und Nachbarvereinen, allen voran ihre Fahnenabordnungen sowie vielen Jubiläumsgästen



Irmi Hörfurter, Vorsitzende des Jubiläumsvereins bei ihrer Festansprache in der Festhalle in Kobel, dahinter die Hochstätter Musi

späten Abend hinein weiter, bei reichlichem Angebot an Essen und Getränken sowie bei Kaffee und Kuchen.

Rings um die Festhalle positionierten sich darüber hinaus mehr als 30 Vieranten mit einem reichhaltigen Angebot an heimischen Früchten und Natur-Produkten sowie einer Auswahl handwerklicher und kunsthandwerklicher Werkstätten.

Doch auch schon das Wein- und Mostfest am vorangegangenen Freitagabend überraschte die Verantwortlichen des Vereins mit einem unerwartet starken Besuch und so konnte die Vorsitzende Irm Hörfurter schon mal tief durchatmen und dank guter Wettervorhersage einem ebenso erfolgreichen

Festsonntag entgegensehen, der wiederum ihre kühnsten Erwartungen übertraf.

In ihrer Festansprache versäumte es die Vorsitzende nicht, sich bei der Familie Rinser für die großzügige Bereitstellung der Räumlichkeiten, des Marktplatzes und der Spielwiese zu bedanken. Als großen Rückhalt für die Ausrichtung eines solchen Festes bezeichnete Irm Hörfurter die enorme gemeinsame Leistung aller Vereine beim Auf- und Abbau sowie im gesamten Festbetrieb und erwähnte in diesem Zusammenhang auch die gute Zusammenarbeit mit der Brauerei Flötzinger. Ihr sei es ein großes Anliegen, diesen Zusammenhalt in gebührender Weise zu würdigen.



**Z E L L E R**  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

**Barbara Zeller**  
Steuerberaterin  
Rechtsbeistand

**Dr. Florian Zeller**  
Steuerberater  
FB für Internationales  
Steuerrecht, M. B. R.

**Konrad Zeller**  
Steuerberater  
Rechtsbeistand  
Vereidigter Buchprüfer



ZUSAMMEN MEHR ERREICHEN

Zeller Steuerberatungsgesellschaft mbH • Kellerstr. 14 • 83022 Rosenheim  
Zweigniederlassung: Wendelsteinstr. 9 • 83135 Hochstätt • Telefon 08039 1751  
Telefon 08031 35635-0 • Fax 08031 35635-22 • www.zeller-stb.de • info@zeller-stb.de

## BAUELEMENTE HERRMANN

- Fenster
- Innentüren
- Haustüren
- Garagentore
- elektr. Antriebe
- Insektenschutzgitter
- Türdrücker
- Parkettböden
- Sicht- und Sonnenschutz

### Aktion für Deckensektionaltore!

3 Farben und 13 Größen inkl. elektr. Antrieb,  
energiesparend, durchgehend 40mm Dicke,  
Oberfläche waagrecht Mittelsicke „woodgrain“

**Zum exklusiven Vorteilspreis ab 799,- € inkl. MwSt.**

**Am Eschengrund 5 • 83135 Schechen**  
Telefon 0 80 39 / 37 29 • [Fenster.Herrmann@t-online.de](mailto:Fenster.Herrmann@t-online.de)

## Neues von der Landjugend Hochstätt

Auch heuer hatten wir am 17. Juni unser Firmlingstreffen. Dazu waren alle Jugendlichen und frisch Gefirmten herzlich eingeladen, unsere Landjugend besser kennen zu lernen. Es wurden ein Fußballturnier sowie andere spannende Spiele gespielt und zur Stärkung gab es anschließend selbst gemachte Pizza.

Am 24. Mai beteiligten wir uns bei dem Festsonntag von der Hochstätter Musi mit Fahnenabordnung sowie mit vielen anderen Mitgliedern unserer Landjugend beim Gottesdienst. Anschließend ließen wir den Tag bei lustigem Beisammensein schön ausklingen.

Unsere alljährliche Kobelparty fand am 30. Mai in der Kapsner Halle im Gewerbegebiet Schechen statt. Nach den großen Vorbereitungen und dem Aufbau wurde am Abend mit M7 und DJ NT gute Stimmung verbreitet und sehr viel gefeiert.



Gruppenbild



Erntedankkrone

Wie jedes Jahr schmückten wir die Figuren für die Fronleichnamprozession in Hochstätt und nahmen auch am Umzug mit Fahnenabordnung, Figuren und ihren Trägern und weiteren Mitgliedern unserer Landjugend teil.

Ebenfalls besuchten wir am 23. August den Festsonntag vom Burschenverein Marienberg mit Fahnenabordnung und vielen weiteren Mitgliedern und fanden uns bei dem Gottesdienst und danach im Festzelt mit der Gruppe zusammen.

Auch das Herbstfest in Rosenheim ließen wir uns nicht entgehen und waren an den beiden Mittwochen sehr gut im Flötzinger Festzelt vertreten. Bei guter Stimmung wurden es zwei schöne und lustige Abende.

Am 19. September war unser spektakuläres Weinfest zum wiederholten Male beim Lallinger in Hochstätt. Bei guter Musik der Band „Huraxdax“ und leckerer Brotzeit wurde ausgelassen bis in die frühen Morgenstunden getanzt und gefeiert.

Am 27. September feierte der Gartenbauverein sein 40-jähriges Jubiläum und auch da ließen wir uns blicken und waren mit der Fahnenabordnung sowie mit anderen Mitgliedern beim Festgottesdienst und danach beim Springer in Kobel vertreten.

Außerdem nahmen sich ein paar Mädels die Zeit und schmückten dafür eine wunderschöne Erntedankkrone.

Maria Rottmoser

### Holzwegger Elektro



**Christian Holzwegger**  
Elektromeister

Bahnhofstr. 15 • 83135 Schechen

Telefon 0 80 39/40 90 03

Telefax 0 80 39/40 90 04

Mobil 01 77/262 47 80

E-Mail:

elektro.holzwegger@t-online.de

- Installationen (Alt- und Neubau)
- Antennenanlagen
- Telefonanlagen
- Verkauf und Reparatur von Elektrogeräten

### Ihr Ansprechpartner im Trauerfall.

Erd-, Feuerbestattung  
und Bestattungsvorsorge.

**Alfred Fink**

Kaps 33 · 83135 Schechen

Tel.: 08039 / 5562



Schmid Bestattungen, Frühlingsstr. 9, 83022 Rosenheim  
Tel.: 08031 408970 [www.bestattung-schmid.de](http://www.bestattung-schmid.de)



SV Schechen – Infos aus der Tennisabteilung – „Wo immer was los ist“

**Meisterschaft und Aufstieg**

Zwei der Kinder- und Jugendmannschaften erzielten in diesem Jahr die Meisterschaft und schafften somit den Aufstieg in die nächsthöhere Spielklasse:

Bambini U12 (Bild unten) mit den Spielerinnen und Spielern Sebastian Hulla, Stefan Bolesny, Andreas Reiser, Janina Schmidbauer, Paul Nowak, Sophia Neff (nicht im Bild: Trainer Christian Neff). Mädchen U14 (Bild rechts) mit Trainer Florian Deutsch (li.) und den Spielerinnen Elena Zeller, Janina Schmidbauer, Sophie Sponfeldner, Isabel Hirner (v.l.).



Die Tennisabteilung gratuliert ganz herzlich und wünscht viel Erfolg für die nächste Saison.

Im Erwachsenenbereich haben die Damen 50 (Bild unten) eine hervorragende Leistung vollbracht und haben den 2. Tabellenplatz in ihrer Spielklasse erreicht.



**Meisterschaften im Herren- und Damen-Doppel**

Die Tennisabteilung des SV Schechen konnte bei den diesjährigen Doppelvereinsmeisterschaften der Damen und Herren eine gute Beteiligung verzeichnen. Bei strahlendem Sonnenschein und heißen Tem-

peraturen kämpften die Damen und Herren im Doppel um die Meistertitel 2015. Bei den Damen erreichten Daniela Guerra und Sabine Frank und bei den Herren Peter Mentz und Christian Hoffelner den ersten Platz. Herzlichen Glückwunsch an die Sieger!

**Sommerfest war großer Erfolg**

Auch in diesem Jahr hatte der Sonnengott wieder ein Einsehen und schickte zum gut besuchten Sommerfest am 18. Juli viel Sonnenschein und warme Temperaturen bis in die Nacht hinein. Bei dem Fest wurden die diesjährigen Meister und die Gewinner der Doppelvereinsmeisterschaft geehrt. Neben Grillfleisch und einem riesigen Vorspeisen-, Salat- und Nachspeisenbuffet gab es für die Kinder Würstl zum selber Grillen über dem Feuer. Das Fest dauerte bis in die frühen Morgenstunden. Vielen Dank an alle, die ihren Beitrag zu diesem schönen Fest geleistet haben!

**Spiel, Satz und Sieg – Kinder- und Jugendtennisturnier**

Bei den Turnieren für Kinder und Jugendliche zeigten die Mädchen und Jungen ihr Können. Sie bestritten spannende Matches und absolvierten viele tennisspezifische Übungen mit Ball und Schläger. Dabei wurden die jungen Tennisspieler von ihren Eltern, Geschwistern und Großeltern angefeuert. Anschließend wurden die Sieger von Trainer Christian Neff geehrt. Die Tennisabteilung gratuliert ganz herzlich!

**Bergtour zum Saisonabschluss**

Nach dem letztjährigen Erfolg macht sich die Tennisabteilung zum Abschluss der diesjährigen Tennissaison am **24. Oktober** zu einer gemeinsamen, familienfreundlichen Bergtour mit Einkehr auf. Alle Mitglieder mitsamt ihren Familien sind dazu herzlich eingeladen!

[www.tennis-schechen.de](http://www.tennis-schechen.de)

Dort gibt's alle Informationen rund um Tennis in der Gemeinde Schechen.



Die Pflegerbühne e. V.

Die Pflegerbühne spielt 2015 „Ölwechsel“

Die Pflegerbühne e. V. präsentiert in diesem Jahr in der Premiere eine Komödie in drei Akten von Florian Appel, Johannes Brandhofer, Tobias Egger und Markus Ollinger ab **Samstag, den 31. Oktober** um 20 Uhr.

Zum Stück: Urlaub – wer freut sich nicht darauf? Dabei sind die Erwartungen an die „schönste Zeit des Jahres“ oft höchst unterschiedlich. So sucht der eine Ruhe und Entspannung, während der andere „Action“ und ausgiebiges Nachtleben erwartet. Orte, die alles in einem vereinen, sind selten, aber es gibt sie. Dass die griechische Insel Kanalaki ein solcher Ort ist, davon sind unsere Protagonisten überzeugt und so buchen sie hoffnungsfroh ein zweiwöchiges

All-Inclusive-Arrangement. Was allerdings das Reisebüro „Konkurs-Tours“ behauptet, an Wünschen erfüllen zu können, entpuppt sich in der Realität als wahrer Horrortrip, den jeder auf seine ganz persönliche Weise überstehen muss ...

Das Theaterstück kann in weiteren Aufführungen am Sonntag, **8.11.** um 18 Uhr sowie an den Freitagen **6.11., 13.11. und 20.11.** und an den Samstagen **7.11., 14.11. und 21.11.** um jeweils 20 Uhr gesehen werden.

Karten können im Vorverkauf sowohl beim Kroiss Ticket-Center am Busbahnhof (Tel. 0 80 31 / 1 50 01), wie auch bei Fam. Weber jun. in Lohen 15, Schechen (direkt beim Stadl-Tel. 0 80 39 / 21 98) erworben und/oder bestellt werden.



Szene aus dem vorjährigen Theaterstück „Zoff im Puff“

Ab zwei Stunden vor der Aufführung können über die Mobilnummer 01 57 / 34 63 82 10 noch Auskünfte über freie Plätze erfragt werden.

Dann sehen wir uns hoffentlich im Pfleger Theaterstadl ab Oktober zu den Aufführungen.

Schützenverein „Unter uns Marienberg“ e. V.



**Termine der Saison 2015/2016**

- 31.10.2015 Anfangsschießen
- 13.11.2015** **Versammlung**
- 28.11.2015 Schießabend
- 12.12.2015** **Nikolausschießen**
- 26.12.2015** **Stephanisschießen**
- 09.01.2016 Schießabend
- 23.01.2016 Schießabend
- 06.02.2016** **Faschingsschießen**
- 20.02.2016 Schießabend
- 05.03.2016 Schießabend
- 19.03.2016 Schießabend
- 02.04.2016 Schießabend
- 16.04.2016** **End- und Königsschießen**

**Schießzeiten:** Schützen ab 19:30 Uhr

Schriftführerin Karin Kaiser

SV Schechen, Abt. Ski



**Ski-Flohmarkt am Samstag,  
7. November im Sportheimstadl Schechen**

Für alle, die gut erhaltene Secondhand-Ware wie z. B. Ski, Skistöcke, Snowboards, Ski- und Snowboardschuhe, Schlittschuhe, Inline-Skates, Schlitten, Skibekleidung für Kinder und sonstige Wintersportartikel preisgünstig erwerben oder verkaufen wollen.

Den Verkauf von **15 bis 17 Uhr** übernimmt die Skiabteilung. 10 % des Erlöses werden einbehalten. Die Anlieferung der Flohmarktartikel ist von **13 bis 14.30 Uhr**. Es werden nur guterhaltene und aktuelle Waren angenommen! Am Info-Stand werden **ab 13 Uhr** die Anmeldungen für die Skikurse angenommen.

Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Hochstätter Musi

**Unterhaltungsabend**

Am **Samstag, den 28. November** findet der diesjährige Unterhaltungsabend der Hochstätter Musi statt. Unter der Leitung von Marinus Häusler erwartet die Zuhörer ein abwechslungsreiches musikalisches Programm. Zum Auftakt spielen die Hochstätter Jungmusikanten unter der Leitung von Klaus Ettenhuber.

Beginn ist um **20 Uhr im Gasthaus Kapsner**.

**Pflanzensammelstelle Au  
im Dezember und Januar geschlossen!**

Wir weisen darauf hin, dass die Pflanzensammelstelle in Au im Oktober am Samstag noch von 9 bis 15 Uhr geöffnet ist. **Im Dezember und Januar ist sie geschlossen.**

**Vorstellung: SalzAlpenSteig und -Touren e. V.**

Nach sechs Jahren EU-Projekt und Zusammenarbeit mit EuRegio ist nun der SalzAlpenSteig und -Touren e. V. für alle Belange rund um den SalzAlpenSteig zuständig. Grenzüberschreitend arbeiten hier die Vereinsmitglieder eng zusammen, um Gästen und Einheimischen ein Premium-Wandererlebnis als zusätzliche Attraktion in den Regionen zu bieten.

**Der SalzAlpenSteig – Ein Weitwanderweg in 18 Etappen**

– **Beschilderung Grünes Logo**  
Das Besondere am SalzAlpenSteig ist der grenzüberschreitende rote Faden. Denn wie der Name schon sagt, führt der Premiumwanderweg durch „altes“ historisches Gebiet,

entlang der seit Jahrtausenden bedeutsamen Salzgewinnungsstätten mit ihren historischen Schätzen und kulturellen Zeugnissen.

**Die SalzAlpenTouren**

– **Beschilderung Blaues Logo**  
25 Rundtouren (24 Tages- und eine Mehrtages-Tour)

**Die SalzAlpenWege**

– **Beschilderung Rotes Logo**  
Zuwege zum SalzAlpenSteig

Ausführliche Informationen zur jeweiligen Beschilderung erhalten Sie unter der Hotline 086 52 / 69 05 49, per E-Mail: [info@salzalpensteig.com](mailto:info@salzalpensteig.com) oder können Sie nachlesen unter [www.salzalpensteig.com](http://www.salzalpensteig.com).

**Prädikat Premiumwandern**

Mit großen Anstrengungen seitens der beteiligten Kommunen wurde der SalzAlpenSteig nach den Kriterien des Deutschen Wanderinstituts e. V. zertifiziert und darf nun das Prädikat „Premiumweg“ tragen. Um die Zertifizierung zu erlangen werden große Ansprüche an das zu Grunde liegende Wanderleitsystem gestellt. Neben der Markierung sind insgesamt 34 Kriterien zu erfüllen, dazu zählen u.a. höchste Erlebnisqualität, besondere Ziele und viele Höhepunkte auf der Wegführung. Mit dem Prädikat Premiumwandern bietet der SalzAlpenSteig im Zuge des Qualitäts-Tourismusmarketing ein Premium-Wandererlebnis für



alle Wanderliebhaber: Weitwanderer, Tagesgäste, Einheimische aus nah und fern, Regionsurlauber usw. Mit den noch demnächst zertifizierten SalzAlpenTouren gibt es unzählige Gestaltungsmöglichkeiten in der Region zwischen Chiemsee, Königssee und Hallstätter See, um auf den Spuren des Salzes unterwegs zu sein.

Photovoltaikanlagen zu fairen Preisen...  
Qualitätskomponenten und Spitzenerträge

[www.neo-pv.de](http://www.neo-pv.de)

**NEU: Professionelle Photovoltaikreinigung**

**neo**  
neue energien

neo - Neue Energien Oberbayern GmbH  
Rosenheimer Str. 18, 83135 Schechen  
Telefon (0 80 39) 59 53, Fax (0 80 39) 59 51  
E-Mail [neo@neo-pv.de](mailto:neo@neo-pv.de)

**WINTER - SPORT**

Verkauf  
Eigener Skiservice  
und Verleih

Annemarie Winter  
Tulpenstrasse 21 83135 Schechen  
Telefon (08039) 3658 Fax 3880

Wintersportartikel  
und mehr!

eMail: [info@winter-sport.de](mailto:info@winter-sport.de)  
<http://www.winter-sport.de>

### ... Wohnung gesucht

Ergotherapeutin, seit acht Jahren mit eigener Praxis in Schechen etabliert, sucht 2- bis 3-Zimmer-Wohnung.

Leider muss ich meine langjährige Wohnung wegen Eigenbedarf hergeben. Deshalb **suche** ich ab sofort oder spätestens zum April 2016 **eine 2-bis 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon oder Terrasse, Garage in ruhiger Lage.**  
Lydia Wagner, Tel. 0 80 39/9 08 27 87



Nicht alle Menschen haben ihr tägliches Brot – und doch gibt es Lebensmittel im Überfluss. Die Tafeln in Deutschland bemühen sich hier um einen Ausgleich. Ziel der Tafeln ist es, qualitativ einwandfreie Nahrungsmittel, die im Wirtschaftsprozess nicht mehr verwendet werden können, an Menschen in Not zu verteilen. Die Tafeln helfen allen Menschen, die Hilfe benötigen - unabhängig von sozialer oder ethnischer Herkunft, Nationalität, Alter, Religion oder Weltanschauung, Geschlecht, sexueller Identität, Behinderung oder Beeinträchtigung. Wir behandeln alle Menschen gleich. Der Bundesverband und seine 921 Mitgliedstafeln leben eine Kultur der Toleranz und des Respekts.

Die Tafeln sind eine der größten Ehrenamtsorganisationen in Deutschland. Rund 60 000 bürgerschaftlich Engagierte leisten einen wichtigen Beitrag für eine gerechtere Gesellschaft und zur Stärkung

des gesellschaftlichen Zusammenhalts. Tafeln sind ein Abbild der Vielfalt: bei ihnen treffen sich Ehrenamtliche und Bedürftige unterschiedlicher sozialer, kultureller und religiöser Herkunft. Die Tafeln stehen für eine gelebte Willkommenskultur und verstehen sich als Brückenbauer einer gerechteren Gesellschaft.

Wir unterstützen Menschen in Not-situationen auch in IHRER Gemeinde mit Lebensmitteln.

Wenn Sie am Tafelgeschehen Interesse haben oder uns als Helfer/in unterstützen möchten, dann kontaktieren Sie uns doch einfach! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Claudia Engl, 1. Vorsitzende,  
Tel. 0 80 39 / 90 92 15  
Ruth Sigrüner, 2. Vorsitzende,  
Tel. 0 80 39 / 15 26  
[www.rotter-tafel.de](http://www.rotter-tafel.de)

### Impressum



**Kostenlose Lokalzeitung für alle Haushalte der Gemeinde Schechen**

**Erscheinungsweise 2015:**  
5 x jährlich in den Monaten Februar, Mai, Juli, Oktober und Dezember

**Redaktions-/Anzeigenschluss:**  
siehe Kasten Seite 2

**Herausgeber:**  
Gemeinde Schechen  
Rosenheimer Straße 13  
83135 Schechen  
Telefon 0 80 39 / 90 67-0  
Fax 0 80 39 / 90 67-25  
[www.schechen.de](http://www.schechen.de)

**Verantwortlich:**  
Redaktioneller Inhalt:  
Gemeinde Schechen,  
1. Bürgermeister Hans Holzmeier

**Layout, Bildbearbeitung, Anzeigen, Produktion:**  
merkMal Verlag  
Frau Janis Sonnberger  
Schulweg 6  
83104 Hohenthann



Telefon 0 80 65 / 934 98-102  
Fax 0 80 65 / 934 98-109  
[schechen@merkmalverlag.de](mailto:schechen@merkmalverlag.de)  
[www.merkmalverlag.de](http://www.merkmalverlag.de)

**Druck:** Offsetdruck Dersch, Hörlkofen  
**Auflage:** 2 100 Exemplare



### Entsorgung von Altpapier Abfuhr der „Blauen Tonnen“

Die Firma Chiemgau Recycling GmbH (CR) betreibt im Landkreis Rosenheim eine mit dem Landkreis abgestimmte gewerbliche Altpapiersammlung. Das Altpapier wird direkt bei den Haushalten mittels sog. „Blauer Tonne“, die für die Bürger **kostenlos** ist, eingesammelt. Die „Blaue Tonne“ kann bei der Chiemgau Recycling GmbH, [Telefon 0 80 35 / 90 92 69](tel:08035909269), E-Mail: [chiemgau.recycling@mondigroup.com](mailto:chiemgau.recycling@mondigroup.com) bezogen werden.

Die Abfuhr erfolgt alle vier Wochen durch die Landkreismüllabfuhr. Bitte stellen Sie die Altpapiertonne am Leerungstag ab 6 Uhr für die Landkreismüllabfuhr bereit.

Bitte beachten: In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern (Verschiebung oder Vorverlegung)!

**Nächste Abfuhrtermine:**  
**Do., 29. Oktober; Do., 26. November; Do., 24. Dezember**

### Apostelkirche Rosenheim

**Gottesdienste der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Rosenheim**

Die Evangelischen Gottesdienste finden jeweils am **4. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr** in der Schechener Schlosskapelle (Blumenstraße) statt.

Über die Internetseite [www.rosenheim-evangelisch.de](http://www.rosenheim-evangelisch.de) finden Sie alle Veranstaltungen und Gottesdienste Ihrer Kirchengemeinde Rosenheim.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



### Ambulanter Pflegedienst mit neuer Tagesbetreuung

**Wir suchen eine engagierte, motivierte Pflegefachkraft für unseren ambulanten Pflegedienst (20 Std/Woche) und unsere neue Tagesbetreuung (Minijob)**

Eine ortsnahe Arbeitsstelle ist ein großer Vorteil. Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Ökumenische Nachbarschaftshilfe Großkarolinenfeld e. V.  
Bahnhofstraße 11 83109 Großkarolinenfeld  
**Telefon 0 80 31/5 95 11** E-Mail: [nbh-grosskarolinenfeld@t-online.de](mailto:nbh-grosskarolinenfeld@t-online.de)  
Claudia Albert  
Ökumenische Nachbarschaftshilfe Großkarolinenfeld e. V.



### SeKoRo



### Selbsthilfekontaktstelle Rosenheim

Kontakt- Informations- und Koordinationsstelle für Selbsthilfe in Stadt und Landkreis Rosenheim  
Klepperstr. 18, Rosenheim, Montag und Dienstag 8 - 12 Uhr, Donnerstag 12 - 15 Uhr und nach Vereinbarung  
Tel. 0 80 31 / 2 35 11 45  
E-Mail: [selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de](mailto:selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de)  
Internet: [www.sekoro.seko-bayern.org](http://www.sekoro.seko-bayern.org)  
Ansprechpartner: Karin Woltmann

## Oktober

- Fr 23.10. **Jahreshauptversammlung** beim Mesnerwirt Marienberg  
 – Trachtenverein Pfaffenhofen  
**Weinfest** im Pflger Theaterstadl – Kath. Landjugend Pfaffenhofen

## November

- So 1.11. **Allerheiligen und Gräberumgang** i. d. jeweiligen Pfarrkirche  
 – Pfarrverband Pfaffenhofen-Hochstätt Pfaffenhofen
- Di 3.11. **Herbstversammlung mit Vortrag „Der Garten zwischen Lust und Frust“**  
 im Pflger Theaterstadl – Gartenbauverein Schechen e. V.
- Do 5.11. **Bürgerversammlung** im Gasthaus Kapsner – Gemeinde Schechen (s.S. 3)
- Sa 7.11. **Skiflohmarkt** im Sportheimstadl – SV Schechen, Abt. Ski (s.S. 25)
- Mi 11.11. **1. Elternsprechtag** (Schuljahr 2015/16) f. alle Klassen in der GS Hochstätt
- Sa 14.11. **Gedenkfeier zum Volkstrauertag** Pfarrverband Pfaffenhofen-Hochstätt (s.S. 3)
- Mi 18.11. **Vereinstreffen** im Rathaus – Gemeinde Schechen
- Di 24.11. **Adventskranzbinden** im Pfarrheim Pfaffenhofen  
 – Chr. Frauengemeinschaft Pfaffenhofen  
**Redaktions-/Anzeigenschluss** Gemeindeblatt (s.S. 2)
- Mi 25.11. **Adventskranzbinden** im Pfarrheim Pfaffenhofen  
 – Chr. Frauengemeinschaft Pfaffenhofen  
**Adventskranzbinden** im Pfarrheim Hochstätt – Chr. Frauenbund Hochstätt
- Do 26.11. **Adventskranzbinden** im Pfarrheim Hochstätt – Chr. Frauenbund Hochstätt
- Sa 28.11. **Unterhaltungsabend** im Gasthaus Kapsner – Hochstätt Musi (s.S. 25)

## Dezember

- Mi 2.12. **Fahrt zur „Waldweihnacht“ nach Halsbach**  
 – Chr. Frauengemeinschaft Pfaffenhofen
- 5./6.12. **Nikolaus-Besuchsdienst** – Pfarrgemeinderat Pfaffenhofen  
**Nikolaus-Besuchsdienst** – Kath. Landjugend Hochstätt
- So 6.12. **14. Preisschafkopfen** im Gasthaus Egger-Stüberl  
 – SPD/ÜW Wählergemeinschaft Schechen
- Mo 7.12. **Ewige Anbetung** i. d. Pfarrkirche Pfaffenhofen – Pfarrei Pfaffenhofen
- Di 8.12. **Engelamt und Adventfeier** i. d. Pfarrkirche und im Pfarrheim Hochstätt  
 – Chr. Frauenbund Hochstätt
- Do 10.12. **Adventsandacht mit anschl. Adventsfeier** – Chr. Frauengem. Pfaffenhofen
- Fr 11.12. **„Singen im Advent“** mit Ernst Schusser in der Kirche Marienberg  
 – Gemeinde Schechen
- Sa 19.12. **Verteilung Gemeindeblatt** (s.S. 2)
- Do 24.12. **„Wir warten auf das Christkind“** im Pfarrheim Pfaffenhofen  
 – Kath. Landjugend Pfaffenhofen
- 27.-29.12. **Zwergeliskikurs** in Durchholzen – SV Schechen, Abt. Ski

## Sitzungstermine für das Jahr 2015

<b>Gemeinderat</b>	<b>Bauausschuss</b>
Montag, 2. November	Dienstag, 10. November
Mittwoch, 2. Dezember	Dienstag, 8. Dezember

**Die Sitzungen finden im Sitzungssaal des Rathauses Schechen, Rosenheimer Str. 13, statt. Beginn ist in der Regel um 19 Uhr.**

Die Sitzungstermine werden außerdem einige Tage vorher im Oberbayerischen Volksblatt bekannt gegeben und die Beratungspunkte in den amtlichen Schaukästen im Gemeindebereich veröffentlicht. Reichen Sie Antragsunterlagen rechtzeitig (spätestens am Montagvormittag der Vorwoche zur jeweiligen Bauausschusssitzung) bei der Gemeindeverwaltung ein. Später eingehende Anträge, die nicht auf der Tagesordnung stehen, können wegen der vorgeschriebenen Ladungsfristen nicht behandelt werden.

## Energieberatungstage im Landratsamt Rosenheim

Termine 2015: **12. November und 10. Dezember**  
 Telefonische Anmeldung erforderlich unter Tel. 0 80 31 / 3 92-32 10

**Landratsamt Rosenheim, Wittelsbacherstr. 53, 83022 Rosenheim**  
 – **Wirtschaftsförderstelle** –  
 E-Mail: [wirtschaftsfoerderung@lra-rosenheim.de](mailto:wirtschaftsfoerderung@lra-rosenheim.de)

Für Sie da –  
 wichtige Rufnummern auf einen Blick

**Technischer Kundenservice** T 09 41-28 00 33 11  
**Baustrom/Hausanschluss** F 09 41-28 00 33 12  
 Anschluss Photovoltaik  
 Kabellagepläne  
 Gasleitungspläne

**Zähler- und Meßeinrichtungen** T 09 41-28 00 33 77  
 F 09 41-28 00 33 78

**Zählerstand**  
 Serviceteam Jahresablesung, T 08 71-96 56 01 60  
 Zwischenablesung, Abmeldung  
 Serviceteam Einspeiser T 08 71-96 56 00 10

**Störungsnummer Strom** T 09 41-28 00 33 66

**Störungsnummer Gas** T 09 41-28 00 33 55  
 (Meldungen werden zu Ihrer Sicherheit aufgezeichnet)

bayerwerk

## Containerdienst Rosenheim

Entsorgungsfachbetrieb



bei Jedermann:  
 Privat, Gewerbe, Kommunen, Feste, Vereine  
 Telefon: **08031 / 392 - 1555**  
 Fax: 08061 / 939 - 7880  
 Landkreismüllabfuhr  
 Daimlerstraße 5 • 83043 Bad Aibling  
 Email: [containerdienst@lra-rosenheim.de](mailto:containerdienst@lra-rosenheim.de)  
 Web: [www.containerdienst-rosenheim.de](http://www.containerdienst-rosenheim.de)

### AKTION 2015!

#### Kostenlose Annahme von Silofolien

Gelohnt nach dick/dünn, besenrein, ohne Seile/Netze  
 Jeden 1. Freitag im Monat von 8 - 12 Uhr



## NOT- und STÖRUNGSDIENST

Störungstelefon für die **Stadtwerke Rosenheim**,  
 die **INNergie GmbH** und die **komro GmbH**:

**0 80 31 / 365 22 22**

– rund um die Uhr besetzt –

## Die Gemeindeverwaltung

Gemeinde Schechen Rosenheimer Straße 13 83135 Schechen	Telefon: 0 80 39 / 90 67-0 Telefax: 0 80 39 / 90 67-25 Internet: www.schechen.de
Öffnungszeiten Rathaus	Montag - Freitag 8.00 bis 12.30 Uhr Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr
Sprechzeiten Bürgermeister	Montag - Freitag (nach Vereinbarung)
Öffnungszeiten Wertstoffhof	Donnerstag 13.00 bis 18.00 Uhr Samstag 8.00 bis 12.00 Uhr
Öffnungszeiten Pflanzensammelstelle	Freitag 13.00 bis 17.00 Uhr Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr

### Bankverbindungen

Sparkasse Rosenheim-Bad Aibling (BIC: BYLADEM1ROS)  
Geschäftsstelle Schechen  
IBAN: DE85 7115 0000 0000 2003 37

Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG (BIC: GENODEF1VRR)  
Geschäftsstelle Hochstätt  
IBAN: DE19 7116 0000 0005 7444 40  
Geschäftsstelle Pfaffenhofen  
IBAN: DE71 7116 0000 0000 5105 48

Amt	Ansprechpartner	Zimmer	Telefon/Fax	E-Mail
Leiter der Verwaltung	1. Bürgermeister Hans Holzmeier	Zimmer 4 1. OG	90 67-13	buergermeister@schechen.de hans.holzmeier@schechen.de
Vorzimmer Bürgermeister, Öffentlichkeitsarbeit	Frau Schmidt Frau Schmidbauer	Zimmer 3 1. OG	90 67-12	vorzimmer@schechen.de
Geschäftsleitung, Bauamt	Herr Salzborn	Zimmer 5 1. OG	90 67-14	bauamt@schechen.de karl-heinz.salzborn@schechen.de
Hoch-/Tiefbauamt, Abwasserentsorgungs-/Wasserversorgungsanlage, Umwelt- und Naturschutz	Herr Maierbacher	Zimmer 6 1. OG	90 67-16	anton.maierbacher@schechen.de
Mitarbeiterin Bauamt	Frau Ludl	Zimmer 5 1. OG	90 67-14	anita.ludl@schechen.de
Pass-, Ausweis- und Meldeamt, Gewerbeamt, Ordnungsamt, Veranstaltungen u. vorläufige Gestattungen, Wahlamt, Datenschutz, Archiv, Sozialwesen, Sozialversicherungen, Fremdenverkehr	Frau Franz Frau Flori Frau Wittmann	Zimmer 1 Parterre	90 67-10 90 67-11 90 67-11	ewo-pass@schechen.de sieglinde.franz@schechen.de gerda.flori@schechen.de martina.wittmann@schechen.de
Personalverwaltung, Kindergarten- und Schulangelegenheiten	Frau Taubenberger	Zimmer 11 2. OG	90 67-15	irmengard.taubenberger@schechen.de
Gemeindekasse, Grund- und Gewerbesteuerrecht, Hundesteuer, Abfallentsorgungsgebühren	Herr Hanus	Zimmer 10 2. OG	90 67-17	kasse@schechen.de andreas.hanus@schechen.de
Kämmerei, Standesamt, Verbrauchsgebühren (Kanal, Wasser), Beitragsrecht, Miet-/Pachtwesen, Friedhofsverwaltung	Herr Dangl	Zimmer 9 2. OG	90 67-18	standesamt@schechen.de sepp.dangl@schechen.de
Straßenverkehrswesen, kommunale Verkehrsüberwachung, EDV, Beitragsrecht, Standesamt, Kleinenleiter	Herr Höhensteiger	Zimmer 7 2. OG	90 67-20	info@schechen.de thomas.hoehensteiger@schechen.de
Bauhofleitung	Herr Lechner	Bauhof Schloßweg 6	90 67-19	bauhof@schechen.de peter.lechner@schechen.de
Bereitschaftsdienst – Wasserversorgung der Gemeinde / Wasserversorgung Hart / Abwasserentsorgung			90 67-90	

### Ärztliche Versorgung / Notdienste

#### Allgemeinarzt:

Dr. Bernhard Frey, Pfaffenhofen, Frühlingstr. 9 Tel. 0 80 31 / 8 63 72  
Dr. Fritz Ihler, Schechen, Bahnhofstr. 5 Tel. 0 80 39 / 9 02 06 55

#### Zahnarzt:

Hermann Höfl, Schechen, Eibenweg 3 Tel. 0 80 39 / 53 50

#### Tierärzte:

Dr. Peter Braun, TA Carsten Brock, Tel. 0 80 31 / 9 08 41 20  
Dr. Ulrich Mühlbauer Tel. 0 80 39 / 59 59  
Mühlstätt, Wiedener Straße 20

#### Notrufnummern:

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. 116 117  
HNO-Bereitschaftsdienst Tel. 01 71 / 4 06 17 45  
Allgemeinärztliche und internistische Bereitschaftspraxis  
im Klinikum Rosenheim Tel. 0 80 31 / 3 65 31 69  
Kinder- und jugendärztliche Bereitschaftspraxis  
im Klinikum Rosenheim Tel. 0 80 31 / 3 65 34 62  
Polizei Tel. 110  
Rettungsleitstelle, Rettungsdienst / Feuerwehr Tel. 112

### Telefonnummer für Bereitschaftsdienst

Der Bereitschaftsdienst bei Störungen an der **gemeindlichen Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlage sowie der Wasserversorgung Hart** ist **rund um die Uhr** unter der **Telefon-Nummer 0 80 39 / 90 67-90** zu erreichen.

### Kindergärten

Gemeindekindergarten „Sonnenschein“ Tel. 0 80 39 / 9 02 04 72  
Hochstätt, Hauptstr. 1 Fax 0 80 39 / 9 02 04 73

Pfarrkindergarten „Spatzennest“ Tel. 0 80 31 / 8 18 67  
Pfaffenhofen, Kastenfeldstr. 6 Fax 0 80 31 / 90 84 47

### Schule

Grundschule Hochstätt Tel. 0 80 39 / 90 14 08-0  
Am Pfarrerberg 2, Schechen Fax 0 80 39 / 53 20  
E-Mail: verwaltung@schule-hochstaett.de

### Kirchen

Pfarrei St. Vitus Tel. 0 80 39 / 32 39  
Hochstätt, Wendelsteinstr. 1 b

Pfarrei St. Laurentius Tel. 0 80 31 / 8 19 99  
Pfaffenhofen, Kirchgasse 1 Fax 0 80 31 / 8 20 12

E-Mail für beide Pfarreien: pv-pfaffenhofen-inn@ebmuc.de

Ev. Luth. Apostelkirche Rosenheim  
Lessingstraße 26, 83024 Rosenheim Tel. 0 80 31 / 8 66 54  
Pfarrbüro Mo-Fr 8.30-10.30 Uhr Fax 0 80 31 / 89 20 68  
Pfarrer Markus (außer montags) Tel. 0 80 31 / 28 95 09  
E-Mail: pfarrbuero.apostelkirche.ro@elkb.de  
Kindergarten, Hailerstr. 30 Tel. 0 80 31 / 89 08 04